

## DE ACTUALIDAD

### Síntesis final

Terminábamos ayer, el breve análisis que nos propusimos hacer del Estatuto.

Como habrá podido observar el lector, no se trata de una obra científica de estos vuelos para cuya lectura e inteligencia se necesiten largos meses de preparación y estudio.

Nada de eso. Basta un hora, para hacerse cargo de todo lo que en él se dice.

Se podrá estar conforme con él, o se podrá disentir; se podrá desear que contenga una mayor autonomía o una menor autonomía; se podrá pretender que respecto de ciertas materias, sea más concreto, o que generalice todavía más; pero lo que no podrá alegarse es que sea difícil entenderlo.

Nosotros, (lo hemos dicho mil veces y volvemos a repetirlo), hubiéramos deseado que fuese más amplio, es decir, que contuviese un número de facultades y derechos, o lo que es lo mismo, de Fueros, mucho mayor; y bien sabe Dios que si solo de nosotros hubiese dependido el redactarlo y el ser después aprobado, los hubiéramos contenido; pero como no dependía, y como para que fuese viable, para que pudiera ser aprobado lo mismo aquí que en Madrid, era preciso que cada cual sacrificase en parte mayor o menor sus aspiraciones e ideales, nosotros hemos hecho este sacrificio, y lo hemos aceptado el Estatuto como punto de convergencia de los distintos sectores políticos del país, con la convicción plena de que al obrar así prestamos a nuestro pueblo un servicio, no de tanta trascendencia y valor como el que aspirábamos, pero sí al menos, de gran utilidad para el presente, y de mucha mayor todavía, para el porvenir.

Porque, díjase lo que se quiera, si se obtiene el Estatuto aún "tal cual se ha formulado" y si Navarra sabe utilizar — como esperamos que lo hará — las facultades que en él se consiguen, ha de poder sacar tan gran partido de ellas, ha de ser tan grande el cambio que se advierta en todo orden de cosas en nuestro país, que los primeros sorprendidos van a ser los más exépticos.

¿Cómo que precisamente ese es el mayor enemigo que tiene el Estatuto? Porque esos señores que dicen que no lo conocen, son quizá los que mejor lo conocen y los que están más convencidos de lo enorme de la importancia que encierra.

Però nos hemos desviado un poco

del objeto de estas líneas, que no era otro, que el de hacer una síntesis de lo que el Estatuto viene a ser, y vamos a hacerlo.

Desde el artículo 1 hasta el 25 inclusive, trata de la forma en que va a quedar constituido el País Vasco, y del modo con que ejercerán sus facultades los organismos representativos.

El País Vasco quedará integrado por las cuatro provincias hermanas, Navarra, Guipúzcoa, Álava y Vizcaya, que gozaron dentro de él, de autonomía y de mayores facultades.

Però para los servicios comunes a las cuatro, y para otros que estas quisieran delegar, existirá un Parlamento general, y un Consejo Permanente, en los que vendrán a tener igualdad de representantes. No podrá por tanto, darse el caso de que una provincia absorba a las demás.

Desde el artículo 26 hasta el 44 inclusive, se exponen las facultades que gozaránt el País Vasco en sus organismos representativos del País Vasco en común, como los de cada una de las provincias.

Que consistirán en organizar la enseñanza, la judicatura, el orden público y la policía, la administración municipal, provincial y del País Vasco, el trabajo, la propiedad, aguas, pesca, ferrocarriles — de carácter vasco — etc., y en ejecutar las Leyes y Reglamentos que dicte el Parlamento de la República, excepción hecha de aquellas cuya ejecución directa se reserve.

Desde el artículo 45 hasta el 55 inclusive, se expone la forma en que contribuirá el País Vasco a los gastos generales de la República y a los propios, consignándose (por lo que a Navarra toca), que no se modificará el actual régimen económico, y que aquellos servicios que hasta ahora ha realizado el Estado en nuestro país, pero que en adelante los tenga que realizar éste, se cubrirán deduciendo del cupo de seis millones que sean precisos, y si no bastasen, exigiendo al Estado la cesión de otros impuestos que éste recauda en Navarra.

Esto es lo que en resumidas cuentas viene a ser el Estatuto.

Y esto está al alcance de cualquiera... que quiera leerlo y entenderlo.

Se nos olvidaba decir, que en virtud del Estatuto los Municipios gozarán por lo menos de la misma autonomía que los del resto de la República, y que los ciudadanos navarros y vascos en general, gozarán a su vez por lo menos también, de los mismos derechos civiles, políticos y sociales, que los del resto del Estado Español.

### LA CRISIS FRANCESA

#### Mr. Lebrun consulta a los prohombres

París. — El Presidente de la República, señor Lebrun, ha celebrado hoy una larga entrevista con el presidente de la Comisión senatorial de Hacienda, señor Jennesey, que, como se sabe, será elegido muy probablemente para desempeñar la presidencia del Senado en sustitución del nuevo jefe del Estado francés.

#### El Congreso de aviadores que han cruzado el Atlántico, en Roma

Roma. — Noventa y nueve de los 102 pilotos de aviación que han atravesado el Atlántico, bien por su parte septentrional, o bien hacia América del Sur, han contestado a la invitación que hizo el ministro del Aire de Italia para reunir en Roma un Congreso de todos los pilotos trasladadores del citado mar. Asistirá entre ellos sir Arthur Whitten Brown, superviviente de los dos aviadores que hace trece años hicieron la primera travesía de Terranova a Irlanda. Faltará, en cambio, el héroe más popular de esas travesías: Lindbergh. Los aviadores que están en este caso son 102, habiendo contestado 99, entre ellos los señores Jiménez, Iglesias y Ruiz de Alda.

#### Romería a San Urbano de Gascue (Ojuela)

Seguendo la costumbre de años anteriores, y previamente autorizada por el Excelentísimo señor gobernador civil de Navarra, el día 23 del corriente se celebrará, día de mañana, la tradicional Romería al Santuario de San Urbano, sito en jurisdicción de Gascue. Habrá varias misas, se oírán confesiones en vasco y en castellano y durante la misa mayor ocupará la sagrada cátedra un notable orador sagrado.

#### Suecia prolonga la suspensión del patrón oro

Stockholm. — El Rikstag ha adoptado una proposición del Gobierno pidiendo una prolongación de la suspensión del patrón oro.

#### Eguneko berriak

ARAUDIA. — Araudia hai edo dakizu, irakurle orrek, zer den, Estatutoa, euzkera zakarrean. Ederki zoayen Euzkadi-n eta emen Naparra-n banan ezker-tarrok esan dute orainik ezdirle jakitundu ta Udai-Batzarra alferaze eman-bearra izan da. Garaigarrian, 19' gnean izanen omen da.

Zu sutsu zabilzta noski araudiaren alde; euzkalduna izan eta olako sendimendua ez eukitzea ezbeitre ongi artzen alkarrekin; banan gure euzkera eta gure oiturak — iz batez, gure gogoak galduta dugunbez geroz Naparra-n —, badi-tene jendeak emen atzerriari leia diotenak gureari baño geiago. Zoaz ba olakoengana, araudia au dela ta ezdela. Azpako bentara igorriko zaituzte. Ta kanpokoak bizi dire azkar gure artean ta okek, alegia, araudiari uko ere bai. Beti ere, zu b'zera napan zintzoa, ez gero eslitu, araudiak ateratu bear du zelan edo alai.

DOIPURUAREN GUTUNA. — Aita Sainduaren Karla. Egun otai edatua dute lurbiran. Ederra da benetan eta kistar-mamiz jori-joria. Oldozgai ta eginkizunatan die agitz giristinoeri, ikasi nai ba'dute. Ta lurreko guziere ere bai. Gauzak makur dabilta orainko on-tari. Ugolde-garaian bezain larri, noski. Giuznak erdoiztu dira guziz, grik-marik ezdudela diruena baño. Ta ordurako artan bezala, zigorrak etorri bear dute azkar, ikusten dugun bezala. Orain ere erreka jotzeko urrana dago gizadia, diru-gosez.

DONE URBAIN. — Gaskue'n ari dire prestatzen elizkizuna. Omengaria izanen omen da aurtien ere. Zuek, euzkaldunok, badakizute noia egiten den aspaldiko jai au. Ez utzi, ba, aurtien ere Gaskue'n joan gabe, arimak eta gorputzak egun ederra ta alai pasatzen oi dute-la.



Maestros que con este curso de 1932 han dado fin a sus estudios oficiales obteniendo el título correspondiente.

### Extracto de la última Encíclica

Acaba de publicar Su Santidad el Papa la Encíclica "Charitate Christi".

Después de felicitar a "el cristianismo por el fervor sincero con que respondió a su llamamiento en socorro y amor de los necesitados, vuelve su mirada al género humano aquejado por males que cada vez van en aumento.

A su vez la causa básica es la codicia del dinero, raíz de toda pasión perversa.

Los partidos subversivos, aprovechando la inquietud universal, despliegan la bandera de la impiedad y del odio, y declaran la guerra a Dios, al papá y a toda la Cristianidad.

Trabajan por obtener recursos, sin valerse de los medios para lograrlos.

Los ateos, que antes eran pocos, se han convertido en un verdadero ejército que cuentan con la ayuda de las sectas secretas.

Desde el Diluvio nunca se había desencadenado sobre la humanidad un azote más grande, más universal y más temible.

Todos reciben sus golpes, e incluso aquellos pocos que lograron acumular las riquezas del mundo han podido comprobar el desastre.

Reina un inmoderado afán de poseer bienes terrenos y se ha apoderado del mundo un egoísmo individual y nacional.

El Papa no condena el nacionalismo justo, sino el exagerado, y da la voz de alarma sobre el peligro que encierra el comunismo.

El comunismo ha declarado la guerra, y pone en juego armas muy peligrosas, como la exhibición del ateísmo por medio de la escuela, del cine, de la radio y de la universidad.

Nos queda un recurso principalísimo y quizá único: la unión de cuantos se glorian del nombre de cristianos.

Para el éxito de la empresa reconquenda la mutua comprensión de la amistad entre los hombres y pueblos, el reparto más equitativo de los bienes, como lo preconizó el Papa León XIII en su Encíclica

Quadragesimo Anno; pero muchos que se precian de buenos no cumplen y por ello se necesita llegar a la mayor dignificación moral.

En la tercera parte de la Encíclica, el Papa excita a unir la penitencia a la plegaria.

Reprocha a la sociedad moderna el no prestar la debida atención a este medio de purificación y expiación.

El peor gravísimo de nuestros días radica en la pretensión de separar la moralidad de la Religión, de donde se derivan los desórdenes de una especulación sin escrúpulo y de un egoísmo desenfrenado.

El mundo, enfrascado en sus negocios ya no está gobernado con la buena fe de los tiempos antiguos.

No podrá ser el orden restablecido, y la paz no volverá a los pueblos sin un verdadero espíritu de penitencia y la restauración de los preceptos divinos.

Nos recuerda en la última parte la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, próxima a celebrarse, y excita a los Obispos a que en ella promuevan un movimiento general de impenetración divina para salvar a la humanidad.

Durante la Octava de dicha fiesta el pueblo del debe conducirse especialmente con espíritu cristiano.

Quiere el Santo Padre que dicha Octava sea de reparación y por ello recomienda a los católicos que se abstengan de acudir a los espectáculos, aunque sean lícitos, para dedicarse a la oración.

También pide que los acomodados sean generosos con los pobres, pues la limosna es el medio más óptimo para satisfacer a la justicia de Dios y atraer la divina misericordia.

Recomienda a los pobres y parados que ofrezcan a Dios su estado de sufrimiento, aceptando la prueba que les envía la Providencia.

El Corazón Divino no se aplacará sino con la conversión, las plegarias, y los sacrificios de los hijos de la Iglesia.

### Los nuevos maestros

Relación de los nuevos maestros:

Sres. Don José Alvarez, Miguel Campos, Angel Indurain, Aurelio Aoz, Leós Miron, Manuel Alfaro, Ramón Eusa, Jesús Jiménez, Antonio Sola, Nemesio Villanueva, José Elorz, Crispulo Gungegui, Emilio Lotegui, Lorenzo Lecumberri, Luis Armentáriz, Eustaquio Eslava, Alfonso Lafuente, José María Salcedo, Jacinto Sanz, Máximo Lander, Marcelino Sanz, José Velasco, Luis Iriarte, Anastasio Arbizu, Francisco Mansoa, Felipe García Aisa, Jesús Barbería, Luis Goldaracena, Moisés Jiménez, José Oteo, Policarpo Soravilla, Cosme Zabala, Francisco Tirapu, Amado Monreal, Esteban Rosell, Saturnino Martínez, Digna Zula, Gabiél Arzac, Julián Estornés Gerardo Erasus y Jesús Harraze.

### Velada benéfico-cultural en el Teatro Olimpia

Organizada por El Roper, de la Beata Inéda, se celebrará una velada el día 23 de las siete de la tarde, para repartir los trajes de priera comunión a treinta y dos niños, preparados por las señoritas de El Roper, y cuyos trajes los han hecho las mismas señoritas con todo esmero y cariño.

El programa de dicha velada será el siguiente:

- Primero.—Prejuicio y Allegro, (violín solo). Alfredo Lumbrecas. (Al piano P. Lasheras). G. Pugnani Krejser.
- Segundo.—Triunfo de la caridad, (poesía). Mariquita Santamaría.
- Tercero.—Scherzo núm. 2, (piano solo). Carmencita Díez Martín. Chopin.
- Cuarto.—El alma y el corazón del niño, conferencia por don José María de Huarte.
- Quinto.—La Dolorosa, (tenor solo). Julián Olaz. (Al piano Carmencita Díez Martín). J. Servano.
- Sexto.—Reparto de trajes de primera comunión a treinta niños.
- Séptimo.—Czardas, (violín solo). Alfredo Lumbrecas, V. Monti.

Hay un gran entusiasmo por asistir a esta simpática fiesta; como que antes de hacer público este programa, se han agotado las localidades; prueba clarísima del acierto y gusto que siempre tienen las Inédas para organizar estos hermosos actos.

La entrada será con la presentación rigurosa de la localidad correspondiente. LA JUNTA DIRECTIVA.

### NOTA OFICIOSA

#### Apazamiento de la Asamblea

En el Palacio de Navarra se nos facilitó ayer la siguiente nota oficiosa: "Se ha notificado a los Ayuntamientos de Navarra, que la Asamblea convocada para el próximo domingo día 22, con objeto de discutir el proyecto de Estatuto Vasco Navarro, ha quedado aplazada.

Oportunamente se anunciará la fecha en que ha de celebrarse.

### DE IRUROZQUI

#### Fuerales por don Miguel Blanco

Hoy a las seis de la mañana ha tenido lugar en la Iglesia Parroquial la Misa cantada y Responso en sufragio de don Miguel Blanco (que en paz descanse), organizada por los elementos nacionalistas de este pueblo. Acudió todo el vecindario, pues don Miguel contaba con todas las simpatías ya que por su carácter era merecedor a ellas. Y no sólo en ésta sino en todo el valle, el sentimiento en muchas gentes ha sido grande porque también se le conocía por todos estos pueblos. (G. B.) EL CORRESPONSAL

### Propaganda Nacionalista

#### CENTRO VASCO DE IRUÑA

Hoy, sábado, a las ocho de la noche tendrá lugar la última conferencia del ciclo que con tanto éxito ha venido desarrollándose durante la pasada temporada invernal, corriendo a cargo del entusiasta orador

DON JESUS DE ARANTZAZU.

#### INAUGURACION DE EMAKUME ABERTZALE BATZA DE LEIZA

Se ha fijado definitivamente para el domingo día 29 del corriente, la inauguración oficial de Emakume Abertzale Batza de Leiza.

Con el fin de que los nacionalistas de Iruña puedan acudir a los actos que con tal fin se celebran en la pintoresca villa navarra, se organiza un viaje colectivo, habiéndose al efecto, abierto en el Centro Vasco las correspondientes listas de inscripción, siendo ya crecido el número de nacionalistas que ha solicitado tomar parte en este viaje que reúne todos los atractivos apetezibles.

En días sucesivos iremos dando cuenta detallada de todo lo concerniente a esta excursión.

#### APLAZAMIENTO DEL MITIN DE IRUÑETA

A petición de determinados elementos nacionalistas que desando asistir a este acto, que según anuncios ayer, debía celebrarse hoy a las siete de la tarde, no pueden asistir en este día y hora, se aplaza para día próximo que se anunciará en breve.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.	
DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Ibaña, Leiza, Lezaola, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

### DEL MOMENTO ESTATUTISTA

### Vamos a concretar la discusión. Y vamos a evitar las hostilidades vagas e indefinidas

Nos toca vivir un momento histórico. En todas las acepciones que al vocablo cuadran. En aquella según la cual historia es vida, actividad, acción trascendente; en esta, que significa hito, signo de algo decisivo en el curso de las cosas; y, también, en la más vulgar con que Nietzsche definió la historia como ruido que se forma en torno de algunos hechos. Ex cualquiera de esos conceptos la actualidad estatutista alcanza categoría histórica.

¿Estamos a la debida altura según eso? ¿Nos percatamos de que actuamos en ocasión verdaderamente histórica? ¿Dáse cuenta, todo el conato de los navarros de esta generación, de que, bien o mal, pero irremediablemente, elabora la materia de un capítulo singular de la Historia de Navarra? Porque la Historia, más que relato de lo pasado, según la vieja teoría retórica rezaba, es engendración de vida para el porvenir.

Si, dirán muchos, de todo ello tenemos conciencia, pero no sabemos, concretamente, qué es el Estatuto. No se nos ha explicado. Algo, sin duda, importantísimo debe ser cuando tanto se habla de ello. Pero lo desconocemos. Y es verdad: se desconoce. Y es muy explicable esa ignorancia. La mayor parte de las personas y de los periódicos llamados a orientar e ilustrar a sus adeptos se han abstenido de cumplir sus más elementales deberes docentes. En la Deredha y en la Izquierda he topado con personas destacadas que, a estas alturas, después de un año que el problema está planteado, carecen de conocimiento, aún sumario y elemental, del mismo.

Ahora se abre un periodo en que puede subsanarse ese enorme y lamentable desconocimiento. El retraso, de un mes, de la celebración de la Asamblea que se anunció para mañana, brinda coyuntura para el estudio de todos los aspectos del Estatuto. La ofrece al menos, a quienes fueren sinceros, de consuno, en la afirmación de desconocimiento y en la expresión de anhelo de saber. Quedarán otros; irremisiblemente, que persistirán en el usufructo perpetuo y voluntario de la ignorancia y, también, algunos, enemigos del Estatuto aun sabiendo lo que el Estatuto es. Y por saberlo, realmente. De unos y otros — de estos dos últimos clases — no hay que preocuparse.

Vamos, sí, a entendamos, con todo amor, con todo celo, de los que no saben pero quieren saber. Ya se ha dicho, en estas columnas, una exposición clara y vulgarizadora del Estatuto. Ahora convendrá explicar aquellos extremos que sean objeto de divergencia, que susciten controversia. Nadie, en la Asamblea de Ayuntamientos ni en el Plebiscito ó Referéndum debe votar sin saber qué vota. Por mi parte estoy anheloso de explicar, con todo detalle, cualquier punto del Estatuto. Pero es preciso, para que mi designio tenga realización, que las dudas y las tachas que el Estatuto suscita se concreten y articulen. Hasta ahora las hostilidades han sido de tono general y vago. Vengan, pues, formuladas en términos precisos, para que de igual forma, podamos discutir.

Estas consideraciones me llevan como de la mano a formular algunas otras acerca de la Asamblea de Ayuntamientos. Celebro su aplazamiento porque puede dar lugar a que se reglamente su desenvolvimiento para hacerle más eficiente. Son cosa grave y peligrosa estas asambleas. O se reducen a una fórmula, en que la aclamación, inconsciente a menudo, sustituye a la deliberación y a la decisión conscientes y reflexivas o resultan embarulladas y a propósito para el triunfo de gentes audaces, parlanchinas o empacadas. De lo uno y de otro hemos visto demasiado en nuestra tierra. Y hay que evitarlo. Y es muy sencillo, si se quiere, evitarlo. ¿Cómo? Mañana, Dios mediante, esbozaré un pequeño Reglamento para la Asamblea Constituyente en que ha de decidirse el Estatuto Vasco Navarro. La convocatoria hecha era demasiado escuela. Bien para una reunión espectacular, formularia y aclamatoria. Ojalá hubiera podido ser así. Pero no lo es. La discusión será inevitable. Hay que aceptarla y arrostrarla. Nuestro deber es procurar que no sea entorpecedora y obstructiva.

Jesús ETAYO.

### CENTRO VASCO DE IRUÑA

HOY, de diez a doce de la noche concierto de música vasca

# Ecos de sociedad

## Crónica de la moda

París, mayo de 1932.

Los críticos de la moda han empezado a alarmarse. Confiesan, por ser cierto, que la silueta femenina actual es muy bella, ya que atiende a poner en relieve, y no o disimular, la perfección del cuerpo humano. De eso no hay duda. Pero también es innegable que a estas líneas puras, elegantes y sobrias se añaden ya algunos aditamentos que indican quizás la posibilidad de que en un porvenir no muy lejano vengamos al exceso contrario, dando a la mujer una figura absolutamente falsa y lo que es peor, fea a más no poder.

Tal vez esos críticos se asustan demasiado y de un modo injustificado, pero sí conviene pensarse en guardia, porque a lo mejor...

Por ahora en esta época parisienne, después de muchos meses de no poder dedicarse a ello, parecen muy deseosos de los paseos a pie. Por lo menos así se dice y así lo expresan los modistos que han creado trajes sastre apropiados para el "footing". Naturalmente, hay diversos tipos y no hay duda de que aun éstos se subdividirán en muchas variedades, hasta el punto de que no se parecerán los últimos modelos creados a los que aparecieron en primer lugar, pero bien conviene saber lo que ahora se lleva para orientarse convenientemente.

Por ejemplo, se ha visto una linda combinación que consiste en un traje de "laine beige", con cuadros de marino y cereza, que lleva una chaquetita ajustada, de mangas cortas, corrada por dos botones gemelos y que tiene el aditamento, para los días frescos, de una capa semitanga, del mismo tejido. Es de un efecto encantador. Otros tipos, para los que se utilizan las telas diagonales azul, ofrecen un conjunto juvenil muy atractivo. La falda ecocetele es en "forme" y dos pespunte marcadas a costura delantera. La chaqueta va ajustada, lleva mangas tres cuartos y grandes vueltas, dejando al descubierto la parte superior del traje y lana del mismo tono.

Otras tendencias consisten en una falda que se ensancha por delante mediante un "tablier" que forma pliegues en la parte inferior. La chaqueta se lleva sobre un chaleco "plastron" de jersey rayado diagonalmente y lleva un cuello corbata de lo mismo. Para este traje se puede utilizar un paño verde "veronés", y en cuanto al chaleco puede ser de jersey, como se ha dicho, o de rayas marrón, verde y negro.

Otras combinaciones parecen haber tomado tanto del traje sastre como de las chaquetillas de tipo corriente, de manera que apenas si es posible clasificarlas debidamente. Pero en general se advierte la tendencia a llevar trajes de una sola pieza, sobre los que se pone una chaqueta de muy diversas formas, que acaban de darle el "chic" y la distinción necesarias. Por ejemplo, podemos citar un traje de "kasha" natural, de mangas largas, cubierto por una chaqueta a "basque en forme" y mangas cortas ranglan. Lleva un cinturón de piel de gamo y el conjunto se realiza mediante una echarpe que puede ser "beige" rayado de rojo. En cuanto a los tonos del traje, aconsejamos elegir uno claro para el fondo y otro oscuro para la chaqueta. Y, desde luego, aseguramos que si se hace con algún buen gusto, este tipo de traje es sencillamente seductor.

Por lo demás, ya se empieza a apuntar algo de lo que se llevará en la próxima parte del mes de junio próximo. Como se preveía ya, las telas preferidas serán el crepón "marocain", estampados de pequeños motivos, encajes, crepones de China, etc. Y en cuanto a los colores, parece que el verde vuelve a estar de moda. El azul no ha perdido aún su imperio y los marrones se mezclan agradablemente con los rojos. En fin, una verdadera sinfonía de todos, en los que se atiende, de una manera principal, a hacer de manera que haya contrastes. Estos, cuando son acertados, dan singular realce al traje. Pero no hay necesidad de molestarse en buscarlos, porque ya nos los han hechos.

A. d'ENERY

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

### VIAJES

—De Sanlúcar, el farmacéutico don Ignacio Orzá.  
—De Madrid, el ingeniero don Agustín Marín.  
—De Vitoria, don Ignacio Arrizabala con su esposa e hijo.  
—De Madrid, el médico don José María Maldonado.  
—De Doñamaría, el ingeniero don Graciano Albistur.  
—De Vitoria, don Ernesto González.

### MADERAS

—De pino de Roncal y entarimados, ANTONIO ERICE.  
—De Liédena, don Nicasio Pérez de Obanos.  
—De Olite, el maestro jubilado don Carlos Berdun.  
—A Leizaola, don Rumaldo Ochoa de Zabalegui.  
—A Morenán, don José Vélez de Guevara.  
—A San Sebastián, don Lorenzo Ruiz de Alda.  
—A la misma capital, el periodista don Rafael Guerra.  
—A Zaragoza, la bella señorita Yacintina López Urmeneta.

## EL JOVEN

**Jesús Mendoza Nagore**  
falleció el día 15 de Mayo de 1931 a los 20 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

### La familia.

**SUPLICAN** a sus amigos y conocidos que tengan presente en sus oraciones y asistan a la función de aniversario que se celebrará mañana, DOMINGO, día 22 del actual, a las DIEZ de la mañana, en la Iglesia de los RR. PP. Corazonistas, por lo cual quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 21 de Mayo de 1932

### VARIAS

—La Academia española de Farmacia ha concedido el premio Carracedo de 1932 al miembro de la misma el culto farmacéutico, paisano nuestro, don Luis Palacios Pelletier, distinguido fiterario.

El día 24 del actual tendrá lugar en solemne sesión, en la citada Academia, la entrega de dicho galardón al señor Palacios, que lo será por el ministro de Marina señor Giralt, que pertenece a la profesión de farmacéuticos.

Reciba el señor Palacios nuestra enhorabuena.

Atentamente invitado por el Compañero, residente en París, ha salido para Pau, con objeto de asistir a las reuniones de aquella agrupación nacional de nuestros compañeros de la vecina República, el Presidente de la Asociación de la Prensa de Pamplona y ex alcalde de nuestra ciudad, don Francisco Javier de Arvizu.

## EN BARCELONA

**HOTEL SAN AGUSTIN**  
Precios módicos

### ENFERMOS

La anciana y distinguida señora doña Ruperta Astrain se encuentra en muy delicado estado. Le ha sido administrados los Santos Sacramentos.

—Se encuentra totalmente restablecida de la indisposición que la padecía la respetable y distinguida señora doña Dolores Bengoechea, viuda de Aldaz.

## Boletín Religioso

### SANTOS DEL DIA

Beato Crispín de Niterbo, capuchino; Valente, ob.; Segundo, p. de compañeros mártires; Timoteo, Polix, Euliquio, dos, Secundino de Córdoba, Polixto, Víctorio, Donato, Sinesio, Teopompo, Nicóstrato, Antíoco, mcs.; Hospicio; Ito. Andreó Bobolo, mr.

### Beato Crispín de Niterbo, capuchino

Llamábase el admirable siervo de Dios, beato Crispín, el santo alegre, pues siempre se le veía con la sonrisa en los labios, conservando siempre su buen humor. Viterbo, de Italia, fué su patria; sus padres eran pobres y le dedicaron al "trabajo material", pasando después al oficio de zapatero con un tío suyo. No aquietó su espíritu ganoso de perfección, hasta que entró en la orden de San Francisco de Asís, en su más estrecha observancia, llamada capuchina. Como hermano lego tuvo a su cuidado las dependencias de la casa, sirviendo de hortelano, de cocinero y, por último, de limosnero que en el convento de Urbieto ejerció 40 años seguidos, distinguiéndose a la vez por su grajeo siempre espiritual y por su devoción y confianza en la Santísima Virgen María. Su humildad y su paciencia, su caridad y sus penitencias sirvieron de espectáculo al mundo y convirtieron muchas almas; visitaba los enfermos, los consolaba y en todas partes derramaba consoladora's palabras y no pocas veces los milagros más estupendos. Venió en los arcanos del Señor y muchos, eran, los grandes santos y Prelados que a él acudían en consulta de cosas espirituales. Dos años antes de su muerte, relevado de todo oficio por su edad y destinado a Roma, dispuso para la muerte, que le sobrevino a la hora anunciada, a los ochenta y dos años, en 1750.

### EN CAPUCHINOS

Solemnidad que en el cuarto domingo, Mayo, celebrará la V. O. T. de Capuchinos.

Orden de los ejercicios:  
Por la mañana, a las siete, comienza general y misa para los Hermanos difuntos.

A las cuatro de la tarde exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el M. R. Padre Guardián, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

—X—  
Se suplica a los fieles honren con su presencia tan devotos ejercicios, especíalmente a los Hermanos para ganar la indulgencia plenaria a ellos concedida por Su Santidad a Papa León XIII en la Bula "Misericors Dei Filius".

# Ayer en el Ayuntamiento

## AYER EN EL AYUNTAMIENTO

A las seis y treinta minutos de la tarde de ayer se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

### LOS QUE ASISTEN

Presidió el Alcalde señor Garbayo. Asistieron los tenientes de alcalde señores Llamazares, Bargaleta, Alfaro, Dorronsoro y Artega; y los concejales señores Salvatierra, Osoz, García Enciso, Donazar, Armasán, Turillas, Aldaba, Zalbalza, Agilla, Berlián, Arrivillaga, Sánchez Doussinague, Azcárate, Mata y García Fresca.

### ORDEN DEL DIA

ACTA DE LA ANTERIOR.  
Acla de la sesión anterior.  
Aprobada.

### LIBRAMIENTOS

Cuentas y libramientos.  
Aprobados.

### UN RECURSO

Escrito de don Julián Atiz, como subdirector de la Compañía de Seguros Mutuos contra incendios "La Mutual Franco-Española", interponiendo recurso de reposición contra acuerdo municipal concediendo seguros de incendios de edificios municipales.

Se desestima el recurso con los votos en contra de los señores Dorronsoro, Salvatierra, Osoz y García Enciso.

### EMPADRONAMIENTO

Instancia de don Santos Jiménez, solicitando empadronamiento.  
Como se pide.

### UNA DESIGNACION

Circular de 6 de Mayo, de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones del País Vasco, inserta en el "Boletín Oficial" de Navarra, núm. 56 de 9 del actual, interesando se designe un vocal que representando al Municipio en la Asamblea General de Ayuntamientos que para recharzar, modificar, aprobar o proponer otro distinto, el proyecto del Estatuto Vasco-Navarro. La de celebrarse el día 22 del actual en el Teatro Gayarre de esta ciudad.

En atención a que la Asamblea ha sido aplazada, no se trata de asunto.

### ADQUISICION DE ADQUINOS

Resultado del concurso de adquisición de mil metros lineales de cordón, tres mil aduquines para contra-cordón y cuatro mil más pequeños, con destino a pavimentación del Ensanche.

### PERSONAL

Instancia de D. Melitón Senosiain y don Leandro Roncal, funcionarios municipales que prestan servicio en la Sección Central y Confaduría, respectivamente, solicitando se les nombre escribientes municipales.

Se acuerda que informe el secretario de la Corporación.

### MODIFICACION UN CONDICIONADO

Moción del señor teniente de alcalde don Joaquín Artega, proponiendo se modifique el condicionado del concurso para la provisión de la plaza de encargado de Jardines y Arbolado.

Se acuerda que pase a la Comisión de Fomento.

### INFORMES

#### DE LA COMISION DE FOMENTO

ADQUISICION DE ARENA.  
Elevando para su aprobación el prego de condiciones para su arriendo y concurso el material de arena de río con destino a las obras de pavimentación del Paseo de Sarriena.

Aprobado.

#### JURADO EXAMINADOR

Proponiendo el Jurado examinador de los proyectos presentados en el concurso abierto para la reforma y embellecimiento de la Plaza de la República.

Se acuerda que el Jurado esté constituido por el alcalde, los concejales señores Llamazares, Salvatierra y Artega y el arquitecto municipal señor Esparza.

#### UN DESAGÜE

Proponiendo se acometa el desagüe de las aguas procedentes del lavadero existente junto al Convento de San Pedro al alcantarillado construido en aquel camino.

Aprobado.

#### DE LA COMISION DE HACIENDA

UN ANTICIPO.  
Informando escrito de la Caja Municipal de Ahorros, relacionado con el anticipo concedido al Club de Natación.

Aprobado.

## TRASLADO DE UN DEPOSITO

Proponiendo el traslado del depósito de materias inflamables.

Se acuerda que pase a la comisión de Fomento.

## DE LA JUNTA INPECTORA DE LA CIUDAD DE SOCORROS MUTUOS DE EMPLEADOS MUNICIPALES

UNA PENSIÓN.  
Proponiendo se conceda a doña Gregoria Primo e Ibarra, en concepto de viuda del funcionario municipal asociado fallecido don Fermín Ezcurra, la pensión reglamentaria anual de 2.677,50 pesetas.

Aprobado.

## DE LA COMISION DE ENSANCHE

TERRENO PARA EDIFICAR.  
Informado negativamente escrito de don Zósimo Ostiz, que solicita terreno en la segunda zona del Ensanche.

Aprobado.

## CESION DE TERRENO

Informando favorablemente escrito de don Ezequiel Lorea, que pretende ceder parte del solar núm. 1 de la manzana número 14, a don Julio Ezpeleta.

Aprobado.

## SUBASTA DE UN SOLAR

Informando favorablemente escrito de don Ezequiel Lorea, que pretende ceder parte del solar núm. 1 de la manzana número 20 del Ensanche.

## CESSION DEL CUARTEL DE CABALLERIA

Informando acta levantada por la Comisión Cívico-Militar, referente a cesión del Cuartel de Caballería y Comandancia de Ingenieros.

En el acta se consigna que el viejo cuartel se derribará, adjudicándose las obras mediante concurso.

Del solar que ocupa el cuartel, se cederán, gratuitamente, al Ayuntamiento, 1.800 metros cuadrados de terreno, para ser destinado a calle. Se consigna, igualmente, que la representación municipal propuso que el dinero que se obtenga de la venta del solar se distribuya entre el Estado y el Ayuntamiento, percibiendo aquel el 25 por 100 y el municipio el 75.

Los representantes del Ramo de Guerra, disconformes con ello, proponen que el Ayuntamiento perciba el 25 por 100 y el Estado el 75.

En relación con el cuartel de Ingenieros, se consigna en el acta que los representantes militares piden se les entregue un edificio a cambio del que se ha de edificar.

Este asunto dió lugar a un largo debate, en el que intervinieron varios concejales, y se acordó solicitar del Gobierno que el Estado perciba un 35 por 100 del importe de la venta del solar del cuartel de Caballería.

Igualmente se acordó, respecto a la cesión del cuartel de Ingenieros, derribar la parte necesaria para abrir la calle, y solicitar del Gobierno que señale el precio de la parte del edificio que queda en pie para abonarlo y pasar a propiedad del Ayuntamiento.

## PRECIO DE UNOS SOLARES

Informando escrito del señor arquitecto municipal, asignando el precio de venta de los solares de la segunda zona del Ensanche que ha de urbanizarse.

El valor calculado de todo el terreno de la segunda zona del ensanche, es de 1.947.748 pesetas.

Se clasifican los terrenos en tres clases: primera, segunda y tercera.

El terreno de primera se venderá a 50 pesetas el metro cuadrado; el de segunda a 35 pesetas y el de tercera a 22,50.

Queda aprobado el informe.

## FUERA DEL ORDEN DEL DIA

### UNA GESTION EN BUENOS AIRES

El señor Sánchez Doussinague da cuenta de haber cumplido en Buenos Aires la misión que se confió al Ayuntamiento de hacer entrega de unas piedras de las murallas de Pamplona al Centro Navarro de aquella capital, que las pidió para colocarse en su nuevo edificio.

Añade que los navarros residentes en Buenos Aires le hicieron objeto de delicadas atenciones y pide se les comunique la gratitud del Ayuntamiento por esas atenciones que tuvieron para su representante.

Así se acuerda.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista . . . 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitelá.

## ANIS LAS CADENAS

De finísimo pasado  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12 • TELEFONO 224 •

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Zaragoza. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

# Noticias y sucesos

## UNA CONFERENCIA

No y sábado, a las siete y media de la tarde dará una conferencia en el salón de actos de la Escuela Normal, la distinguida señora y culta profesora, doña María Ana Sanz.  
Se invita a los señores profesores y a los alumnos.

## GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En el término denominado "Ventorillo", jurisdicción de Tudela, el automóvil que hace el servicio de viajeros entre Pamplona y Zaragoza, y que iba conducido por Alfonso Alvarez, arrolló a Mariano Laso Eza.  
Este desgraciado sufrió tan graves heridas que le ocasionaron la muerte.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

## DENUNCIAS POR OFENSAS

En Caserío ha sido denunciado Modesto Martínez, por dirigir ofensas a un empleado del Ayuntamiento llamado Hilario Agramonte.

## A Médicos, Dentistas y Peluqueros

Surtidor de agua caliente, el más cómodo e higiénico, dispone siempre de cinco litros de agua caliente a 85 grados con sólo tenerlo empalmado a la corriente de la luz. Véalo funcionando en casa de  
**FASCUAL CASTIELLA—Zapatería, 35 PAMPLONA**

## ROBO DE GALLINAS

Compañía de Olite que del corral del pastor Martín Izurriaga, robaron 14 gallinas y un cordero.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Mayoa X  
Paseo de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

## VECINO DESAPARECIDO

Dicen de Zabala, que el vecino Damián Lizolaín, de 78 años, desapareció.

**Arrendos agrícolas**

## ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electricidad de Artajona, pone en pública subasta el día 27 de Mayo a las once de la mañana, las hierbas de 9 corralizas, propias para ganado lanar.

El arriendo se hace solamente por la temporada de verano que alcanza los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre del presente año.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.  
Artajona, 18 de Mayo de 1932.  
Luis Armendáriz.

## ARTAJONA

### Arriendo de Hierbas

El día 24 del actual a las diez horas, se celebrará en este Ayuntamiento la subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas de la corraliza de la DEHESA (segundo trozo), por dos años y tipo de 4.000 pesetas año; y las del CAMARCIERZO, por un año y tipo de 1.600 pesetas.

Para tomar parte en las subastas es preciso depositar previamente el 10 por 100 del tipo señalado a cada una.

Las condiciones se hallan de manifiesto en esta Secretaría.  
Artajona, 18 de Mayo de 1932.  
El Alcalde, Ruperto Catalán.

## AYUNTAMIENTO DE AIBAR

### Arriendo de hierbas

Por haber resultado desiertos, por falta de licitadores, los remates hoy celebrados para el arriendo de los pastos del **Común Bajo de Santacilla**, se anuncia nueva subasta para las once horas del día veinticuatro del actual, con la rebaja del veinte por ciento.  
Aibar, 20 de Mayo de 1932.  
El Alcalde, Javier Icaz.

## de su domicilio el día 13 del actual.

Anteayer, una sobrina del desaparecido, encontró a la orilla del río Ebro la blusa que usaba el mencionado anciano.

## SE SUPONE QUE PERECIÓ AHOGADO. SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron denunciados dos por reyería y escándalo en el paseo de Sarriena.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: 3 por tener ropo tendida a la vista del público, y una por arrojar basura del balcón a la vía pública.

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
Mayoa X  
Sarriena, 20, 1.º • Teléf. 1448

## INTENTO DE ROBO

Sobre las cinco de la mañana del día de ayer se sintieron voces de auxilio dentro de la plaza del Mercado. Avisado el conserje y en compañía del Sub-Jefe señor Lasheras, celador señor Muruzabal y los agentes señores Ardanaz y Flor, practicaron un reconocimiento, encontrando a un en el zcaafín, un joven de 20 años que dijo llamarse Baldomero Blanco Carrascosa, soltero, natural de Cuenca.

## Medias de goma

Rodilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 11.

Este individuo que presentaba heridas en la cabeza manifestó que al pretender penetrar para robar en la referida plaza, se cayó de la cristalería del ya referido zcaafín.

Se le trasladó a la Casa de Socorro donde fué curado de heridas en la cabeza y rotura de la pierna derecha, siendo acto seguido trasladado al Hospital provincial.

## Registro civil

Nacimientos: Ninguno.  
Defunciones: Rafael Azpilicueta, de 12 años, de Villatuerta, Hospital. Matrimonios: Ninguno.

## "La Voz" en Irurzun

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta región:  
Trigo a 12 pesetas robo.  
Cebada a 9.  
Habas a 13,50.  
Maíz a 11.  
Eza a 14.  
Patata blanca a 7.  
Huevos a 2,10 docena.  
Ternera en vivo a 2,10 pesetas kilo, Totonos en vivo a 3,5 pesetas uno.

Para que no se olvide, nos permitimos recordar a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA que el próximo día 22 son as fiestas y que ha ybuen repuesto de todo.

EL CORRESPONSAL,  
20 Mayo 1932.

## VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

	Día 19	Día 18
<b>MONEDAS</b>		
Francos	48,30	48,10
Liras	144,90	144,70
Dólares	12,95	12,80
Francos suizos	229,6	228,60
Marco (oro)	2,91	2,90
E. Belga (oro)		
Francos belga	34,29	34,29
Liras	63,05	62,75
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas		

MADRID  
BARCELONA  
PROVINCIAS  
MARRUECOS

# INFORMACION GENERAL

Informaciones  
de la Agencia  
MENCHETA

## Las Cortes Constituyentes

### DEBATE SOBRE EL ESTATUTO CATALAN

# Discursos de Hurtado y Lerroux

Madrid 20, 23'30

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Barnés.

En los escuños hay poca animación, debido a hallarse varias minorías reunidas en diversas secciones de la Cámara. Las tribunas se ven repletas, predominando las damas.

En el banco azul están los Ministros de Justicia y Gobernación.

Se advierte la enorme expectación que ha producido el anuncio del discurso del señor Lerroux.

#### El matrimonio civil

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

También se aprueban varios dictámenes que figuran en el orden del día.

Se presenta a discusión el dictamen sobre matrimonio civil e inscripción de hijos no legítimos nuevamente redactado.

Se acepta una enmienda del señor Botella Asensi sobre el grado de afinidad de los contrayentes.

El señor Gómez Rojí defiende otra. Afirma que nadie que conozca medianamente la sociedad, puede considerar iguales los hijos de legítimo matrimonio a los habidos fuera de él.

Protestan airadamente los socialistas y radicales socialistas.

—Pero si este hombre — dice el señor Royo — tiene que hablar así!

—Yo hablo en nombre de Cristo — dice el señor Gómez Rojí —, y por eso tengo que decir lo que he dicho. Vosotros no podéis hablar ni en nombre de la educación, porque no la conocéis.

—Buen Manterola nos ha salido! — exclama un socialista.

El señor Barnés ampara en su derecho al señor Gómez Rojí.

El señor Jiménez de Asúa defiende el dictamen.

Si se atendiera lo expuesto por los parlamentarios antes nombrados tanto valdría volver al régimen de carta otorgada, en vez de llegar al reconocimiento del derecho formulado por los representantes de un pueblo. (Rumores).

El señor Sánchez Román hablaba de que no puede haber pacto entre España y Cataluña. Efectivamente, no puede haber pacto entre España y Cataluña tal como planteaba la cuestión el señor Sánchez Román, o sea, entre dos Estados distintos. Pero sí puede haberlo entre dos entidades jurídicas como son el Estado y la región autónoma, y tanto se puede pactar en tal forma, que las propias Cortes lo han establecido en el texto de la Constitución.

No hay motivo alguno fundado para la alarma que el señor Sánchez Román sentía ante el artículo 37 del dictamen.

El Estatuto Catalán no podrán revisarlo por sí solos las Cortes del Estado, como tampoco por sí sólo el Parlamento catalán; ni unas ni otro podrán modificar la estructura de la región autónoma. Pero el señor Sánchez Román olvidó en su discurso que basta con que lo solicite la cuarta parte de los diputados del Parlamento español para que la Constitución pueda ser revisada en todos sus artículos, y por lo tanto los referentes al régimen de autonomía y a las regiones autónomas, pudiendo alterarse hasta la existencia de las regiones autónomas. (Aplausos de los catalanes).

El señor Sánchez Román se produjo en un sentido verbalista, como pudiera haberlo hecho el señor Royo Villanova, no como quien cualquier día puede asumir la responsabilidad ministerial.

—Es que el Estatuto — interrumpe don Santiago Alba — es intangible según la teoría de su señoría? (Lo pregunto para aclarar. (Grandes rumores).

—Lamento — le contesta el señor Hurtado — que su señoría no haya prestado la necesaria atención a mis palabras, que he procurado fuesen bastante claras. He dicho que si las Cortes españolas ni el Parlamento catalán por sí solos podrán tener la iniciativa, pero es claro que pueden revisar el Estatuto yendo de acuerdo, pues han sido partes en el pacto.

Un diputado: ¿Y si una de las partes se niega, qué pasa? (Grandes rumores. Comentarios. Se interrumpe el debate durante unos momentos).

Cuando se hace el silencio dice el señor Hurtado que ya ha dejado expuesto que en ese caso, como en otros, podría tener aplicación la petición de la cuarta parte de los diputados de las Cortes para que la Constitución, y en el caso de referencia sus artículos sobre autonomías, fuesen revisados.

—No digo eso — vuelve a interrumpir el señor Alba — Pregunto si el Estatuto que ahora presentáis a las Cortes es intangible o no. (Prolongados rumores).

El señor Hurtado le contesta que si se refiere concretamente al Estatuto actual debe decirle que no es intangible, pues debiendo ser producto de un pacto y habiendo sido libremente confeccionado en Cataluña, libremente dadas ser examinadas e n las Cortes. Si todos los poderes emanan de los pueblos y éstos son varios y múltiples, el pacto que ha de ser el Estatuto habrá de reflejar esas diferencias.

No cree necesario encontrar un vocablo que sustituya al de región, como pedía el señor Sánchez Román.

Llama la atención de la Cámara sobre los enemigos del Estatuto, diciendo que cualquiera que sea la suerte de éste continuará su campaña. Si no se aprueba dirán que los monárquicos lo han impedido.

El señor Fanjul: Hay muchos republicanos opuestos al estatuto. (Rumores y protestas de encontrado sentido).

Si se aprueba proseguirán su campaña con más motivo, extendiéndola contra el régimen.

Hace notar la realidad catalana de la voluntad a favor de la autonomía. En tiempos de la Monarquía enviaba Cataluña al Parlamento un número de diputados autonomistas, y con República ha enviado igual representación.

No puede negarse que en Cataluña hay separatistas, como tampoco que los hay en Castilla. Líquiden ellos sus diferencias y dedíquemonos nosotros, en plano más elevado, a edificar una España nueva.

La famosa unidad que tanto se defende a los cuatro siglos de decirse hecha no ha sido unión y es que no hemos sido ciudadanos, sino súbditos de una monarquía. (Aplausos de catalanes y socialistas).

Y no tenemos derecho...

El señor Fanjul: El que no tiene derecho es su señoría. (Protestas y rumores).

A lo que no tenemos derecho — continúa el señor Hurtado — es a negar a un pueblo el derecho de sus libertades alegando razones de unidad.

Quien nos quiera seguir — termina — que nos siga. (Aplausos en la mayoría).

#### DISCURSO DE LERROUX

Al levantarse a hablar don Alejandro Lerroux se produce un movimiento de expectación en todos los lados de la Cámara.

Comienza diciendo el jefe radical que no se propone pronunciar un discurso, sino resumir una información que pueda servir al mismo tiempo de explicación de su silencio, más que por nada motivada por el deseo de que su opinión no coartada y pudieran todos expresarse con absoluta libertad.

Recuerda sus luchas en el Parlamento desde hace treinta y un años.

Hace historia de la conjunción de las fuerzas republicanas para derrocar al régimen monárquico y de las gestiones realizadas para conseguir la colaboración de los socialistas, sin lograrla.

Un marino amigo lo hizo saber que podía contar con las fuerzas militares para realizar una revolución republicana. Entonces él buscó información acerca de otro marino amigo y vio confirmados los ofrecimientos. Se celebraron varias reuniones y la última fué la celebrada en el verano del año treinta en San Sebastián, de la que salió el famoso pacto. En reuniones preparatorias habidas en Madrid se habló de convocar a los republicanos catalanistas, y acordado el hacerlo ellos aceptaron y acordaron el hacerlo ellos aceptaron y acordaron el hacerlo ellos aceptaron.

Respecto a orden público halla el dictamen confuso. ¿Se pretende sustituir a la guardia civil, seguridad y policía? Es cosa equivocada la formación de un núcleo de fuerza armada que pudiera ser en algún momento base de un ejército rebelde. Cataluña tiene fuerzas armadas típicas, tradicionales, que siempre han actuado conjuntamente con las del Estado.

¿Por qué ese sistema? El ejército tal como se establece en el dictamen vendría a ser un ejército colonial de ocupación.

Hace notar que como siempre que hay un movimiento en la calle quienes se mueven son los trabajadores, el ejército sólo serviría para perseguir a los obreros.

No se muestra propicio a que el ejército de su país se encuentre a la disposición de un Poder regional.

quiera que pueda sucederle no sería la conveniente, y si se llegase a la necesidad de tener que emplear las armas para defender la soberanía nacional entonces se abriría un abismo muy difícil de saltar.

El sentimiento catalanista es fuerte en Cataluña, y la República puede acudir con garantías de éxito a recobrar Cataluña.

Lamenta que el dictamen, maximalista, como el proyecto, no tenga una mayor flexibilidad que facilitase su aprobación.

Hay partes del Estatuto que hacen concebir temores. Si los futuros gobernantes de Cataluña — dice a los catalanes — fueran como vosotros nada diría, pero se ignora el resultado de las elecciones futuras en Cataluña.

Examina algunos de los aspectos más importantes del Estatuto.

Cree que en cuanto a Justicia y Enseñanza el dictamen ofrece posibilidades de acuerdo.

Respecto a orden público halla el dictamen confuso. ¿Se pretende sustituir a la guardia civil, seguridad y policía? Es cosa equivocada la formación de un núcleo de fuerza armada que pudiera ser en algún momento base de un ejército rebelde. Cataluña tiene fuerzas armadas típicas, tradicionales, que siempre han actuado conjuntamente con las del Estado.

¿Por qué ese sistema? El ejército tal como se establece en el dictamen vendría a ser un ejército colonial de ocupación.

Hace notar que como siempre que hay un movimiento en la calle quienes se mueven son los trabajadores, el ejército sólo serviría para perseguir a los obreros.

No se muestra propicio a que el ejército de su país se encuentre a la disposición de un Poder regional.

Nicolau: Ha hecho un gran sacrificio personal apartándose de la opinión de parte de su partido.

Martínez de Velasco: La situación sigue siendo la de antes.

Calderón: En conjunto fué acertado, pero discrepo en que no padece la integridad nacional.

Barnés: De un acendrado republicanismismo, acercándose a la verdadera solución nacional.

Albornoz: El discurso del que está al lado de la República.

Xirau: De gran cordialidad, aunque discrepo en varios puntos.

Giral: Lo único que podía decir un republicano de tradición.

Cárner: Muy sereno dentro de su punto de vista.

Azaña: Muy bien. Recojo lo de que el ejército no puede ser de la Generalidad, sino el Estado. Ya hablaré el jueves o viernes de la semana que viene.

Marañón: Es el discurso del primer republicano.

Gil Robles: Una verdadera decepción, pues nada tuvo de oposición al estatuto. El efecto político es nulo.

Luis Bello: Lamento las censuras que ha hecho al tono catalán que ha observado en varios puntos del dictamen, sin tener en cuenta que el estatuto es para Cataluña.

Compañas: Ha tenido una actitud noble. Daré mi opinión en el salón de sesiones.

Maura: Políticamente ha sido estéril. Osorio: Ha prestado un gran servicio a España, a la República y a la paz.

Unamuno: Un viejo parlamentario tiene siempre recursos para causar sensación no diciendo nada.

Domingo: Abre las puertas para lograr una inteligencia.

Alba: Se necesita que el Presidente del

Consejo haga la declaración que le corresponde sobre el estatuto.

Alvarez (M.): Ha sido un gran acierto político.

Romanones: ha pedido milagros que en política suelen darse, pero no corrientemente.

Estelrich: Ha tenido la actitud generosa que era de esperar.

Lluhi: Creo ha prestado un servicio a la concordia y a la España nueva que queremos crear.

EL DE HURTADO  
Domingo: Me parece digno.

Martínez de Velasco: Contraproducente para el estatuto.

Alba: No convendrá que repitan en Cataluña que el estatuto no es intangible.

Nicolau: Magnífico.

Maura: Ha sido un atajo de insidias. Estoy deseando estallar. Están haciendo porque salte y voy a saltar. No puedo pasar porque digan que quienes combaten el estatuto son monárquicos. Hay republicanos que lo combaten, y nadie puede dudar de mi republicanismo.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO  
Después de la sesión el señor Besteiro conversó con los periodistas, agradeciéndoles sus felicitaciones por haberse restablecido. Les anunció que estos tres días de vacaciones se propone descansar en el campo.

Le parece que los debates van atrasados, por lo que, como en junio se harán impredecibles las vacaciones, habrá que acelerarlos, prescindiendo de interpelaciones, ruegos y preguntas, aunque no a rajatabla, para aunque lo menos pueden despacharse el estatuto catalán, la reforma agraria y los procedimientos electorales del Presidente de la República y de los comisarios, por los que el Gobierno tiene mucho interés.

## NOTICIAS DE MADRID

# Descubrimiento de un depósito de explosivos en una casa de los Cuatro Caminos. Se trata de una parte de la organización terrorista de Sevilla. Cuatro detenciones.

Madrid 20, 23'30

### LOS MEDICOS CATALANES Y LA AUTONOMIA

El señor Azaña ha sido visitado esta mañana por una comisión de médicos catalanes que le ha expuesto el deseo de la clase en Cataluña de que se conceda a ésta la autonomía en materia sanitaria de acuerdo con la legislación general.

El señor Azaña reiteró a sus visitantes su deseo descentralizador.

### CONSEJO DE MINISTROS

A las doce y cuarto comenzaron a llegar los Ministros al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo de Ministros ordinario.

Al llegar el Ministro de Justicia dijo a los periodistas que se sigue ignorando el paradero de Rada.

Había celebrado una conferencia telefónica con el presidente de la Audiencia de Cádiz, el cual le dijo que no tenía noticias del paradero del fugitivo, suponiendo que pudo marchar a Gibraltar.

El Ministro de la Gobernación dijo también al entrar al Consejo que Rada no fué capturado, como se había dicho en las primeras horas de la mañana de ayer. Nadie sabe el paradero del fugitivo.

La reunión duró hasta las dos y media.

El Ministro de Obras Públicas, que fué de los primeros en salir de la sala de Consejos, dijo que se habían despachado asuntos administrativos.

También se trató nuevamente de la crisis de Vizcaya.

Los demás Ministros dijeron al salir que el Consejo fué de carácter administrativo.

El Ministro de Agricultura dijo que por la tarde en el Congreso facilitaría la relación de las personas que han de constituir el Consejo de Ordenación de la Economía Nacional.

Después falló la siguiente referencia de lo tratado en el Consejo: GUERRA: Se aprobaron varios expedientes de carácter administrativo.

MARINA: Se aprobó un proyecto de ley sobre construcciones navales.

GOBERNACION: Quedó aceptada la dimisión del gobernador civil de Pontevedra don Manuel Insúa.

Ha sido nombrado para sustituirlo don Angel Castillo.

AGRICULTURA: Se aprobó un decreto fijando en siete pesetas oro los derechos arancelarios del maíz exótico para el consumo.

El señor Prieto dijo a los periodistas que lo más interesante del Consejo había sido la referencia dada por el señor Azaña de su conferencia con el delegado de la falta rusa.

Agregó que el asunto del corcho y del plomo está casi hecho, habiendo ofrecimientos para las lanas. El del hierro es más difícil.

La propuesta sobre construcción de dos barcos, uno de ellos aljibe, le ha parecido bien, aceptando en principio los precios dados por los constructores.

Terminó diciendo el Ministro de Obras Públicas que había conferenciado con el presidente de la comisión

gestora de la Diputación de Vizcaya acerca de la crisis de trabajo en aquel territorio, con da que se relacionaban los asuntos de que antes había hecho referencia.

MEJORIA DE URGOTI  
Dentro de la gravedad ha experimentado alguna mejora en su estado, el señor Urgotí.

MANIOBRAS MILITARES PARA EL OTOÑO

El "Diario Oficial de la Guerra" publica el plan general de instrucción para el año actual.

Según este plan, en el mes de octubre se celebrarán unas grandes maniobras bajo el mando del general de la tercera inspección.

Serán maniobras de doble acción, tomando parte las fuerzas de artillería, caballería, aviación, etc.

Otra orden del Ministerio de la Guerra dispone que los ejercicios para el ingreso en la Escuela Superior de Guerra comiencen el 16 de junio.

LA HUELGA DE TRANSPORTES  
La huelga de transportistas continúa en el mismo estado.

Circularon bastantes más taxis que ayer.

La Federación de Propietarios de Camiones ha recibido noticias de que el paro ha sido secundado en toda España.

Por la mañana se registraron algunas coacciones y los guardias detuvieron a varios conductores de taxis que provocaron incidentes.

ACCIDENTE DE AVIACION  
Cerca de San Marín de Valdeiglesias un avión tripulado por el capitán Villa y un observador entró en barrena por falta de gasolina cuando se hallaba a mil metros de altura, precipitándose rápidamente contra el suelo. Los tripulantes resultaron contusionados.

VISTA DE LA CAUSA CONTRA EL QUE TIRO UNA PIEDRA AL BANCO AZUL

En la Audiencia ha comenzado hoy la vista de la causa seguida contra Angel Escrivano, que lanzó una piedra contra el banco que suele ocupar el Gobierno en el salón de sesiones de la Cámara durante la celebración de una de aquéllas.

De fiscal actúa don Mariano Granados, de representante del Estado don Gregorio Friate, y defendiendo al procesado el letrado don Luis Barrena.

DETENCION DE UN ABOGADO  
A consecuencia de un registro verificado en el domicilio del abogado don José Roig Ibáñez, letrado de una sociedad de automóviles, se ha detenido a dicho señor, que ha quedado incomunicado en la cárcel moelo después de prestar declaración ante el director de Seguridad.

Sobre los motivos de la detención se guarda reserva.

JUEZ ESPECIAL PARA LA FUGA DE RADA

Ha sido nombrado juez especial para instruir sumario por la fuga de Rada y otros presos del penal de Puerto de Santa María, el magistrado don Juan Ríos.

AGRESION A UN PATRONO PANADERO

A las siete y media de la noche, en la calle de la Victoria, cerca de la

**P. Ipiens**  
Del Hospital  
RISON - VIAS URINARIAS - RAYOS X  
P. Caballero, 2 Tel. 2153

Recuerda un proceso seguido en Madrid hace pocos años contra una peñadora por haber cometido una falsedad en la inscripción del nacimiento de un niño en el registro civil, atribuyéndole una maternidad inexistente.

Dice que casos como el expuesto ha de evitar la legislación republicana a fin de que recaiga la repulsa de la sociedad sobre unos seres inocentes por el hecho de haber nacido fuera de matrimonio.

Es rechazada la enmienda del señor Gómez Rojí.

(Entra en el salón el señor Besteiro. Los diputados le aplauden cariñosamente y él da las gracias en breves palabras).

Se accede a una ligera modificación del dictamen solicitada por doña Clara Campoamor.

(Entra el conde de Romanones. Se dirige al escuño del señor Lerroux, saludando a éste y conversando unos momentos con él. El conde se sienta en el escuño inferior al del jefe radical y tiene que aguanlar las bromas de algunos diputados).

El estatuto catalán.—Intervención de Hurtado

Hace uso de la palabra don Amadeo Hurtado. (Gran expectación).

Confiesa la embarga ta emoción al hablar en la Cámara por primera vez sobre el problema catalán.

Recuerda cómo al salir de la Universidad y enfrentarse con la vida la congoja se apoderó de su ánimo. Habían caído todos los dogmas políticos y sociales predominantes hasta entonces. Los intelectuales habían iniciado un contacto con la masa popular. Otros hombres recogieron lo predicado entonces.

Alude a los grandes pensadores Giner de los Ríos, Azcárate y Salmerón, habla de sus relaciones con Solidaridad Catalana y señala la paradoja de que sean otros universitarios castellanos los que en la hora actual sostienen opuesta tendencia. Aquellos hombres de la Universidad castellana recogieron el ambiente popular de su época.

Alude a palabras de Ortega y Gasset. Decía éste que debía moverse, la conciencia dormida de las regiones para que sientan apetencia de autonomía, a fin de luego dalar a todas, al unisono de los mismos derechos y de la misma vida política, lo que equivale a sembrar en el desierto, para que fructifique como en la tierra fértil, y hasta que fructifique todo, no empezará a extraer el fruto de ambas.

Habla del rey absoluto que ante el planor popular pide consejo a sus políticos, juristas y doctores. (Por los primeros contestó Maura, por los juristas Sánchez Román y por los doctores Ortega y Gasset. Y en vista de los consejos recibidos el rey absoluto pensó: no puedo mermar mi soberanía.

Alude a palabras de Ortega y Gasset. Decía éste que debía moverse, la conciencia dormida de las regiones para que sientan apetencia de autonomía, a fin de luego dalar a todas, al unisono de los mismos derechos y de la misma vida política, lo que equivale a sembrar en el desierto, para que fructifique como en la tierra fértil, y hasta que fructifique todo, no empezará a extraer el fruto de ambas.

Habla del rey absoluto que ante el planor popular pide consejo a sus políticos, juristas y doctores. (Por los primeros contestó Maura, por los juristas Sánchez Román y por los doctores Ortega y Gasset. Y en vista de los consejos recibidos el rey absoluto pensó: no puedo mermar mi soberanía.

Alude a palabras de Ortega y Gasset. Decía éste que debía moverse, la conciencia dormida de las regiones para que sientan apetencia de autonomía, a fin de luego dalar a todas, al unisono de los mismos derechos y de la misma vida política, lo que equivale a sembrar en el desierto, para que fructifique como en la tierra fértil, y hasta que fructifique todo, no empezará a extraer el fruto de ambas.

Habla del rey absoluto que ante el planor popular pide consejo a sus políticos, juristas y doctores. (Por los primeros contestó Maura, por los juristas Sánchez Román y por los doctores Ortega y Gasset. Y en vista de los consejos recibidos el rey absoluto pensó: no puedo mermar mi soberanía.

Alude a palabras de Ortega y Gasset. Decía éste que debía moverse, la conciencia dormida de las regiones para que sientan apetencia de autonomía, a fin de luego dalar a todas, al unisono de los mismos derechos y de la misma vida política, lo que equivale a sembrar en el desierto, para que fructifique como en la tierra fértil, y hasta que fructifique todo, no empezará a extraer el fruto de ambas.

Habla del rey absoluto que ante el planor popular pide consejo a sus políticos, juristas y doctores. (Por los primeros contestó Maura, por los juristas Sánchez Román y por los doctores Ortega y Gasset. Y en vista de los consejos recibidos el rey absoluto pensó: no puedo mermar mi soberanía.

Alude a palabras de Ortega y Gasset. Decía éste que debía moverse, la conciencia dormida de las regiones para que sientan apetencia de autonomía, a fin de luego dalar a todas, al unisono de los mismos derechos y de la misma vida política, lo que equivale a sembrar en el desierto, para que fructifique como en la tierra fértil, y hasta que fructifique todo, no empezará a extraer el fruto de ambas.

Habla del rey absoluto que ante el planor popular pide consejo a sus políticos, juristas y doctores. (Por los primeros contestó Maura, por los juristas Sánchez Román y por los doctores Ortega y Gasset. Y en vista de los consejos recibidos el rey absoluto pensó: no puedo mermar mi soberanía.

# Información del País Vasco

## Ha sido ratificado el aplazamiento de la asamblea que en Pamplona han de celebrar los Ayuntamientos vascos.

### Los patronos vitorianos podrán despedir a los obreros forasteros que no lleven dos años de residencia en la capital. El lunes se reunirán en Vitoria las cuatro Comisiones Gestoras del País Vasco.

Puerta del Sol, el candidato maurista derrochado en las últimas elecciones D. Baltasar Díez Gayón, que es propietario de una tahona y condeño del popular colmado Los Gabrieles, se cruzó con Bernardo Guerrero, que le tropezó en el hombro y sin volverse el industrial le disparó un tiro, hiriénle en la espalda.

El señor Díez Gayón cayó al suelo bañado en sangre, mientras el público numeroso que había en las cercanías, detenía al criminal, pretendiendo lincharle.

Varios transeúntes llevaron al herido a la clínica de urgencia de la calle de Doña de Arce. Tuvieron que intervenir energicamente los guardias de asalto para evitar el linchamiento de Guerrero. Con este forcejeo un soldado y la pistola se disparó, resultando el herido en una pierna. Se lo llevó a la expresada clínica, en la que se de apreció una herida de pronóstico reservado. La del señor Díez Gayón es de mucha gravedad.

El juzgado se personó en la clínica y no pudo tomar declaración al señor Díez Gayón por lo grave de su estado. El industrial herido se limitó a decir que no conocía a su agresor, y que al verificarse la agresión se dirigía a Los Gabrieles.

El agresor ha dicho que es conserje y que el arma se le disparó involuntariamente. Pertenece al Sindicato de Artes Gráficas, habiendo llegado recientemente de Marsella.

Díez Gayón fue organizado con Martínez Amado de los Sindicatos Libres de Madrid.

#### DESUBRIMIENTO DE UN DEPOSITO DE EXPLOSIVOS.

A las seis y media de la tarde la policía ha practicado un registro en una casa de la barriada de Cuatro Caminos, la 16 de la calle de Hernani, encontrando un depósito de bombas y municiones. Los explosivos consistieron en dinamita que había en paquetes de doscientos kilos. También se han recogido siete pistolas.

Se han practicado algunas detenciones.

El jefe superior de policía ha confirmado el descubrimiento y ha rogado a la Prensa no facilite informes detallados para no comprometer el feliz término del servicio.

Al conocer los vecinos de las casas inmediatas el peligro que habían corrido quisieron linchar a los detenidos, impidiendo los guardias de seguridad.

A última hora de la tarde policías llegados de Barcelona con ordenes concretas buscaron repetidamente en un piso de la casa número 40 de la calle de Hernani, y como nada les respondiera, requirieron los servicios de un cerrajero para abrir la puerta, penetrando en el interior y encontrando los explosivos citados.

Poco después se personaron en uno de los pisos de la casa número 16 de la misma calle y detuvieron a Ramón Monte, su esposa y un hijo pequeño, más otros individuos, desordenándose su filiación.

Los detenidos, han prestado declaración a la Dirección de Seguridad a las once de la noche, que ha conversado con los detenidos uno a uno durante largo tiempo.

La policía ha buscado en un garaje de la calle de Palencia, en la misma barriada, de un auto Buick propiedad de los detenidos, y sus pertenencias.

Desde luego, que este descubrimiento y estas detenciones están relacionadas con el movimiento separatista que se dirige desde Sevilla.

Esta noche está la policía practicando un registro en las locales de los Sindicatos en la calle de la Flor, esperando con interés el resultado. Se cree que serán clausurados los locales.

#### ULTIMA HORA

Madrid 21 (3.15)

#### LA MADRUGADA EN GOBERNACION

Al recibir de madrugada a los periodistas el ministro de la Gobernación se refirió al hallazgo de explosivos en la calle de Hernani en los Cuatro Caminos diciendo que se han recogido ciento cinco paquetes de dinamita, de dos kilos de peso de cada paquete, sesenta pistolas de cañón largo y una bomba de púa idéntica a las recogidas en Sevilla. Se han practicado cuatro detenciones, entre ellas la de un joven de 16 años, observado antes.

La lista para este servicio empezando a seguir desde el 30 de Abril cuando el gobernador civil de Sevilla el hijo de la trama.

Añadió el señor Casares que algunos elementos censuran al Gobierno por blandir un golpe de fuerza, haciéndolo mucha detenciones y clausurando los sindicatos. Lo hubiese conseguido fácilmente pero no habría descubierto el depósito de armas que hoy lo ha sido. Los encartados salieron de Sevilla el 30 de Abril y llegaron a Madrid el primero de Mayo. Desde entonces se les ha avisado, constantemente, y se ha esperado a detenerlos en el momento que se ha estimado más oportuno. Ayer el director de Seguridad, que ha dirigido personalmente el servicio, le consultó sobre el caso y se dieron las órdenes de detención.

Dedicó el ministro frase así: elogia al director de seguridad al gobernador de Sevilla y a la policía.

Aclaró que las bombas encontradas en Carmona han sido 14 en vez de 19, como primeramente se ha dicho, y que en la calle de la Sierra, a doce kilómetros de la población, ha sido descubierto otro depósito de explosivos.

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 20 (22.30)

#### LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO SE- RA MAS INTENSA Y MAS MEDITADA

Al conversar con los periodistas con el señor Treca, esta mañana, dijo que con la difusión de la magna asamblea de Pamplona, la propaganda del Estatuto será más intensa y más meditada.

Agregó que en la Diputación se habían recibido las credenciales de los representantes de Ayuntamientos que han de asistir a la asamblea, faltando solo tres por venir.

Existió la intención de comunicar a los ayuntamientos que además del representante efectivo nombraron otro suplente.

#### PARA LOS COMEDORES ECONOMICOS

El alcalde, señor S. Irujo, comp. de constituir, estuvo desechando los asuntos de la Alcaldía y no dijo que no había noticias de importancia.

La Caja de Ahorros Provincial ha enviado un donativo de tres mil pesetas con destino a los comedores económicos.

#### ACCIDENTES DE TRABAJO

El obrero Salvador Martínez Lecároz cuando se hallaba trabajando en el vapor alemán "Finkenlag", en la descarga de trigo, tuvo la desgracia de caerse desde el entrepuerto a la bodega.

Al ser asistido se le apreció la fractura del fémur derecho, calificándose su estado de pronóstico reservado.

En la Casa de Socorro fué asistido Gregorio Almaza, de 19 años y mecánico de oficio, habitante en San Francisco, número 49.

Sufrió contusiones, que se produjo con la manivela de un volante y ligera contusión cerebral.

Su estado no ofrece gravedad.

#### LOS ALBOROTOS DE LOS CINES

El gobernador dijo que se había enterado de los alborotos que se producen en algunos cines, y que está dispuesto a atacarlos, como antes hizo con los escándalos callejeros.

#### LA SITUACION EN EL FERROL

El Ferrol.—La Constructora Naval, ante la imposibilidad de abonar los jornales al personal por no disponer del personal administrativo, ha depositado el importe de las nóminas en el juzgado de instrucción.

A las diez de la noche han explotado dos petardos, causando alarma. Estaban colocados e n los transformadores del alumbrado público, frente a la puerta del arsenal militar.

A las once de la noche la policía llevaba detenidos a cuatro individuos, a los que un grupo numeroso pretendió libertar. Acudió la guardia civil y se embolsó un tiro, resultando herido grave por arma fuego. Salario Armas de 28 años, casado, mecánico.

Los fabricantes de pan han comunicado a las autoridades que mañana no trabajarán.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

La autoridad militar se ha incautado de las laboñas, y ha hecho saber al vecindario que harán pan los obreros militares.

#### UNA EXPLOSION Y UN INCENDIO

A media tarde se produjo una explosión en la parte baja de la casa número 38 de la calle de Prim.

Produjo gran alarma, haciendo que los vecinos salieran a los balcones, llenos de curiosidad.

Ocurrió que en la fábrica de estampado que en la citada casa tienen los señores Arja y Miguel, los operarios trabajaban con una lámina de celulosa, echando sobre ella agua, cuando estaba incandescente.

Como consecuencia de la explosión se produjeron el derrumbamiento de un tabique, y desperfectos en dos establecimientos próximos.

También se originó un incendio, que fué dominado muy pronto por los bomberos. Los daños producidos son de bastante consideración.

#### LA CONFERENCIA DEL Sr. USANDI-ZAGA

En el Ateneo Guipuzcoano dió la anunciada conferencia sobre el Estatuto, el prestigioso abogado don Estanislao Usandizaga.

Puso algunos reparos en lo que se refiere a Hacienda y enseñanza, exaltando las autonomías y mostrándose, por último, partidario de que el Estatuto no se

presente a las Cortes hasta el próximo otoño.

El sábado, en la sesión correspondiente del Comité de estudios de Barajas-Bazcua de Sabín-Etxea, hará una disertación el diputado a Cortes por Guipuzcoa don Jesús María de Leizaola, versando sobre el tema "Cultura de la raza vasca hasta las invasiones de Roma".

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

#### UNA NOTA

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

#### VIZCAYA

Bilbao 20 (22.30)

#### EL Sr. CARABIAS A MADRID

Habiendo sido llamado telefónicamente por el presidente de la Comisión Gestora, señor Carabias, ha salido para Madrid el señor Carabias, vicepresidente de la misma Corporación.

Le acompañó el contable señor Criado, secretario de la Comisión Gestora.

#### UNA DISERTACION

El sábado, en la sesión correspondiente del Comité de estudios de Barajas-Bazcua de Sabín-Etxea, hará una disertación el diputado a Cortes por Guipuzcoa don Jesús María de Leizaola, versando sobre el tema "Cultura de la raza vasca hasta las invasiones de Roma".

#### UNA NOTA

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

"Se ha reunido la Comisión Gestora, acordando, una vez oídas las razones expuestas por el señor Madariaga, aplazar la reunión de Ayuntamientos para discutir el Estatuto, que se reunirá dentro de varios días en unión de las Comisiones Gestoras."

A la una de la tarde se nos facilitó en la Diputación a siguiente nota:

#### CONATO DE MANIFESTACION

Habiendo el señor Carvino con los periodistas se refirió al intento de manifestación por parte de algunas mujeres de obreras paradas.

Achacó esta actitud al plan fraguado por los comunistas, que ya conocía el gobernador con toda clase de pormenores; de ello se desprende el propósito de agravar la situación de paradas.

#### CONFERENCIA

Mañana sábado, ocupará la tribuna del Batzoki de Abando don Enrique de Orreaga, secretario de la Comisión Gestora.

#### ALAVA

En la carretera de Alsasua chocó contra unos árboles, al querer evitar el atropello de una carreta de bueyes, un automóvil conducido por Teodoro Usola y propiedad de Angel Gullerres de Vitoria.

El chófer y otro ocupante llamado Feliciano Osatea, que fueron heridos, fueron conducidos al Hospital.

#### REUNION DE LAS GESTORAS

El lunes por la tarde se reunirán en Vitoria las cuatro Comisiones Gestoras.

En el Centro de Sociedades Obreras dará una conferencia don Jesús Miana, disertando sobre "Jurados Mixtos".

La Agrupación Socialista y Juventud Socialista celebrarán una reunión para premeditar un plan de propaganda.

#### EL DESPIDO DE OBREROS

El señor Amilibia dijo que los contratistas pueden despedir a los obreros que no reúnan las condiciones señaladas en la nota que dió hace algunos días, una de las cuales es que sean de Vitoria o que lleven dos años de residencia.

#### Ultima hora

Bilbao 21 (3 madrugada)

#### CLAUSURA DE UN CENTRO MOZARQUICO

Por orden del gobernador civil ha sido clausurado, los locales de la Sociedad "Laurak-Bat", que con carácter deportivo y alpinista tenía su domicilio en la calle Correo, número 16.

El gobernador tuvo conocimiento de que el día del santo de don Alfonso de Borbón se había celebrado una velada en aquel centro, tocándose la marcha real y dándose vivas a la monarquía y mujeres a la república.

El jefe de Vigilancia y otros agentes llevaron a cabo un registro, y detuvieron a la Directiva y a varios socios, incautando de varios folletos y cartas a los que se concedió bastante importancia; también hallaron dos puñales, cápsulas, y retratos del ex rey y de Primo de Rivera.

Netaron anomalías en el funcionamiento de la sociedad, ya que no se habían levantado, actas desde hace más de un año.

Entre los detenidos se encuentran los señores Berzaluce, Padilla, Calle, Umarán y Sáez, el conserje y siete socios; se busca a un vocal que cree que se halla escondido.

#### Idioma vasco

LECCIONES por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

EX Académico de Lengua Vasca.

Olla, 11, primero, Pamplona

#### Exposición de proyectos

La Junta Popular del Homenaje a los Hijos Ilustres de Navarra, nos ruega anunciemos que en atención a que se exhiben en la Diputación los proyectos de reforma de la Plaza de la República, considera también, como el más indicado, exponer en el mismo local, galería del primer piso del Palacio de la Excmo. Diputación Foral y Provincial de Navarra, la muestra que hace algún tiempo, ante la invitación que la Junta citada hizo por medio de la prensa local, presentó espontáneamente impulsado por su entusiasmo y sentimiento patrio, el escultor F. Orduña; noble proceder que es de desear tenga muchos imitadores que ello reflejará entusiasmo e identificación con el ideal que ahora Navarra.

Contando con la venia de la Corporación, desde la fecha de hoy, 21 de Mayo, quedará expuesto el modelo de referencia.

#### Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Pumeraría de Ciza

Zapateria, 56 PAMPLONA, Tel. 2715

#### Clinica IRIGARAY

CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS. RAYOS X. BABADOS. consulta especial para hembras. Ar. Roncesvalles, 14. 1.º PAMPLONA (Junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1631

#### "GARBIANA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etc. Consultas gratis Navas de Tolosa, 5, tercero, derecha

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etc. Consultas gratis Navas de Tolosa, 5, tercero, derecha

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etc. Consultas gratis Navas de Tolosa, 5, tercero, derecha



**MATE**  
LOS INSECTOS INMUNDOS,  
portadores de  
microbios infecciosos

La mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disenteria, de la tuberculosis. El mosquito puede inocular febres mortales con su aguijón acerado. La pulga propaga la peste bubónica. Póngase en guardia contra todos los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar FLIT, insecticida famoso en el mundo entero.

Erija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: HERMANOS BERNARDINI y Cia. Carretera, 301-A. Burzaco, Guipuzcoa. Tel. 2276. PAMPLONA

### Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
22 Abril, vapor «Celestial Colón»	5 Mayo, vapor «Argentina»
Línea de Cuba-New York	Línea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
7 Abril, vapor «Manuel Anús»	21 Abril, vapor «Magallanes»
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»	25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoj Sarriena, 34-Tel. 2276-PAMPLONA

Escopetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiro, triple tiro, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales

PESETAS 113

FELIX DUMENIEUX, Bidebarrieta, 19.—Teléfono 303.—EIBAR

NOTICIAS

De cómo se viaja en estos tiempos... De cómo se viaja en estos tiempos...

Hace un mes los directivos del Deportivo Coruña tuvieron necesidad del dinero necesario y despidieron a Santander.

El viaje a Madrid varios jugadores de D. Coruña lo hicieron convenientemente distribuidos en las camionetas que transportan pescado los comerciantes coruñeses; el regreso fue en autobús.

Qué lejos aún el "sleeping" de los grandes equipos!

Y qué difícil a pagar todavía, a pesar de los ingresos "coperos"...

Después de haber visto la frágil máquina mecánica con la que hicieron el viaje de Castellón, hay que admitir la utilización de toda clase de vehículos.

Los héroes del día se han hecho jugadores de fútbol. Porque se necesita mucho desprecio por la oscuridad para viajar en un cacharro así.

Al regresar a Castellón se vio obligado a detenerse una hora en Victoria, mientras cenaban los futbolistas; seis en Pamplona, las necesarias para que los huesos de los muchachos recobrasen los lugares correspondientes en tanto permanecían parados y luego proseguir la marcha hasta... Castellón.

A falta de comodidades, sobra el heroísmo, si les parece mejor.

Un buen ejemplo. El equipo que eliminó el domingo al Madrid, figuran siete jugadores de Coruña, tres de Pontevedra y uno sevillano. Este es Francisco León Vega.

Una buena lección que no puede ser aprovechada por los llamados a ello. Porque ¿de dónde van a sacar ellos un equipo con tanto brío como el Coruña, en su propia casa?

De "El Día" de San Sebastián.

Las redadas del Madrid. ¿Emilín se va? El Madrid prepara en Chamartín, para el próximo domingo, un interesante match: Madrid contra Racing de Santander. Los eliminados por el Coruña.

Pero un Madrid "cambiado", con listas a la próxima temporada. Será este: Vidal (portero Zamora sigue lesionado), Ciriano, Olmeces, Hernández (del Levante), Font (del Badalona), Gumbachaga, Lazcano, Regueiro, Rubio, Olivares y Emilín (del Arenas).

Tres nuevos elementos y... Olivares de prueba de interior. Nos parece que Olivares es de otra "madera" muy distinta.

Como se ve, quieren probar también a Emilín.

No es la primera vez que se habla de él.

Pero también se hablaba de que el amateur irunés Amunarriz, ciertamente un exterior izquierdo excelente, lo tenía "seguro".

Son misterios de la pesca. Y vamos con lo que se habla de Emilín.

Este va hoy a Madrid en compañía de un directivo del Arenas.

Habrán cambiado de impresiones. Desde luego el Arenas ha dado instrucciones para que el domingo se juegue Emilín en Madrid y regrese a un entrenamiento en Baiondo.

Claro que como el presidente del Arenas se halla en Madrid bien puede ocurrir que se le invite a pasar un día, y entonces... jugaría el domingo?

Sea lo que sea, el delegado del Arenas lleva el encargo de decirle al Madrid que si quieren probar a Emilín, debe ser en un partido Arenas-Madrid en Chamartín. Y para tratar de las condiciones de ese partido es este día.

Claro que como el presidente del Arenas se halla en Madrid bien puede ocurrir que se le invite a pasar un día, y entonces... jugaría el domingo?

Si después había traspaso, el Arenas (esto es lo que se dice, ¿estaban?) accedería, pero mediante una cantidad que se puede asegurar pasará de las 25.000 pesetas.

A Emilín ¿le seduce el cambio? Hay versiones opuestas. Al muchacho le agrada seguir en su actual empleo en la fábrica de Earle. Pero si el Madrid le ofreciese mucho dinero...

El padre de Emilín Alonso, empleado en un aristocrático Club del Abasco, no ve con buenos ojos su marcha. Y hace bien.

Pero hay un tío de Emilín, que reside en Madrid, que trabaja por llevarlo a su lado.

Esperemos.

Leemos: En el recorrido París-Nemours cubrió el ciclista Ignart 206 kilómetros en siete horas, disputándose el premio "Wolber".

Como para no "wolver".

El Athletic madrileño, una vez que dé a sus jugadores el necesario descanso, llevará a cabo una larga excursión por África, que comenzará, probablemente, por la zona de nuestro Protectorado y terminará en Egipto.

LOS DEPORTES



NOTAS LOCALES

terreno de Chamartín, no hemos podido por menos de extrañar la presencia en la tribuna cubierta del "hincha" más ruidoso con que cuenta el equipo merengue: de Juanito Monjardín.

Juanito Monjardín y la tribuna cubierta de Chamartín, constituyen algo consubstancial. Espectador invariable de los encuentros que se celebran en el campo del Madrid, el ex delantero centro internacional es una especie de jefe de "claque", un "superhincha", capaz, él solo, de encender los ánimos de los jugadores, en momentos de decaimiento.

El domingo último no escuchamos la voz de Juanito. ¿Es que Monjardín no estaba presente? ¿Imposible!

¿Es que el madridismo de Juanito se vio neutralizado por el porcentaje de sangre celta que se expande por sus venas?

¿Quién sabe!

Barcelona.— Aprovechando la circunstancia de que el Club vencedor de la Copa de Inglaterra, el equipo del Newcastle United, jugará el día 22 del actual en París, la Federación Catalana gestiona que actúe en esta ciudad el día 26 contra la selección de Cataluña.

Un buen ejemplo. El equipo que eliminó el domingo al Madrid, figuran siete jugadores de Coruña, tres de Pontevedra y uno sevillano. Este es Francisco León Vega.

Una buena lección que no puede ser aprovechada por los llamados a ello. Porque ¿de dónde van a sacar ellos un equipo con tanto brío como el Coruña, en su propia casa?

De "El Día" de San Sebastián.

Anteayer estuvimos en el campo de San Juan. Estaba completamente sin público. Dos o tres "mirones" y tres muchachos entrenándose.

¿Qué diferencia de aquellos días del pasado invierno en que el público que asistía a los entrenamientos superaba, algunas veces, al que hacía acto de presencia en los partidos!

Pero, claro está, no hay campeonato. No hay comida para las "fieras" y nadie se acuerda de Osasuna.

Mas esta es la época importante del fútbol. Es el tiempo de la renovación

de fichas y de la adquisición de nuevos "astros". Es en una palabra, la oportunidad para constituir y reconstruir un equipo.

Después, cuando se tienen las fichas en la mano, solamente queda el recurso de barajar nombres; colocar a este de back, al otro de medio... Pero no hay más solución. Ahora es tiempo de buscarla.

Viene esto a cuento de que, como decía, se entrenaban tres muchachos. Dos de ellos completamente conocidos del público y un tercero cuyo nombre no lo voy a decir por la poderosa razón de que hay golosos, y no quisiera ser de otros que levantan fiebre para que otros se aprovechen.

El muchacho a que me refiero, es un fuerte chicarrón norteño, con todas las características de un buen medio centro. De la madera de aquellos medios centros vascos que durante mucho tiempo, constituyeron la exportación del fútbol vasco.

Para el balón largo y siempre en condiciones inmejorables. Solamente se necesitaba que el balón se encontrase con un "pingre" para ir derecho al gol.

¿Que cómo se llama este mozo? No daré su nombre mientras no sepa si fichó por Osasuna.

Indiscreciones, no.

El campo de San Juan reverdece con la primavera un poco atisigante que disfrutamos y con las noticias de un próximo encuentro de categoría.

Se ha llegado a un acuerdo con el Nacional de Madrid para decidir quién figurará el año próximo en la 2.ª División de la Liga.

Como ya dijimos oportunamente la final de referencia se jugará a dos partidos. Pues bien, el primero de estos encuentros se "verá" en Pamplona el día 29 del actual y en Madrid el domingo siguiente.

Reverdecerá solamente el campo de San Juan? ¿Reverdecerá Osasuna sus triunfos de la Liga?

¿Hay que prepararse rojos que los chicos del Nacional no son blancos!

El "rojinegro" Catachú ha sido solicitado por el Unión de Irún para formar parte de su expedición por Francia.

Si el Unión de Irún ha tenido tanta necesidad de un interior izquierda, en nadie mejor que en Angelito ha podido poner su vista.

Y es que en Irún hay mucha gente que juega —a pesar de sus muchos años— al fútbol. Unos con los pies y otros con la cabeza y la vista desde la Tribuna.

En fin, Catachú es uno de los cinco o cinco puntos firmes sobre los que se apoya el equipo de Osasuna.

Campeonato infantil de fútbol "Copa Indarra"

Partidos para el domingo día 22: Campo de San Juan

A las 10: Magdalena-Dena Zuri, árbitro señor Berrio, Delegado, Indarra.

A las 11 y cuarto: Indarra-Osasuna, delegado Magdalena. Árbitro señor Arvizu.

Como puede verse por la precedente nota, mañana domingo, continuarán celebrándose con dos partidos que quedan señalados, correspondientes a la

"Copa Indarra, los partidos de tan interesante competición.

El primero de los anunciados es de los que pueden influir poderosamente en la clasificación, siendo esperado, por lo tanto, con verdadero interés.

Los "merengues" tienen que salvar mañana el más difícil escollo, para continuar a la cabeza de los equipos participantes. Nosotros, aunque, reconozcamos la valía de los muchachos del Magdalena, auguramos una victoria, por el tanteo mínimo, al Dena Zuri.

El señor Berrio, designado para dirigir esta contienda, tendrá que emplearse a fondo, pues con seguridad este encuentro ha de ser el más peleado del campeonato.

Seguramente será ayudado, en su difícil cometido, por dos de sus compañeros de Colegio.

Si el Indarra, alinea el "once" que tan grande proeza hizo empatando con el Dena Zuri, en su última actuación, también saldrá victorioso del once rojillo, en una lucha movida y vistosa, ya que los dos equipos saben jugar al fútbol.

Y esto es lo que, lógicamente deben dar los encuentros de mañana; aparte de la intensa emoción que en todo momento de los encuentros ha de existir.

Romería de San Urbano

La "Imoztarra pone un coche de viajeros de Pamplona a Gascue, saliendo de la Plaza de la República a las 7 de la mañana, y para el regreso saldrá de Gascue a las 6 de la tarde. Precio del asiento ida y vuelta: 4 pesetas, Despacho de billetes, (Bar Nuevo) Plaza de la República.

EN ASIAIN

El próximo domingo día 22 se jugará en este simpático pueblo, un partido de fútbol entre los equipos del Asiain F. C. contra el C. D. Celta de la Hochepa.

El partido va a ser interesante. El Asiain prepara un equipo formidable, pero los simpáticos chicos de la Hochepa, pondrán todo el entusiasmo que puedan para salir airoso de este encuentro.

El Celta comunicó a sus simpatizantes que quieran marchar a este pueblo, que salgan a la hora que se comunicará el sábado a la noche.

Los equipos se alinearán así: ASIAIN: Iribarren I; Erro, Eburru; Irue, Iribarren II, Irurzain; Azpiroz, López, Veramendi, Mina y Echeaide.

CELTA: Matias; Esparza, Atondo; Muguerza, Azpiroz, X; Arcelus, Azcoena, Aranguren, Hilario y Gorostiza.

RETOS

La Avalancha reta a la Polar para jugar un partido el próximo domingo día 22, en la Vuelta del Castillo. Se ventilarán once ochetas.

MARINO HUDER Perros y trébedades de la mujer José Alonso 2.º dcha. PAMPLONA

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Aquirre y Abrego II contra Azpiroz y Patricio

Frontón Alarrabia de Villava

Gran partido de pelota a mano para el domingo 22, a las 4 y media tarde: ECHAVE V y LASA (azules) contra OLASCOAGA y CHIQUITO DE DURANGO (rojos)

Coliseo Olimpia

SAGE, Teléfono 2264 Hoy sábado, A las 7'15 y 10'30 UN GRAN PROGRAMA

Actualidades sonoras (Paramount) LA ULTIMA COMPANIA (Ufa)

episodio histórico de la campaña Napoleónica en Prusia Un alarde de técnica. Una interpretación imponderable. Una veracidad sorprendente. Intérprete central CONTRAD VEIDT. Mañana

EL EMBRUJO DE SEVILLA

totalmente hablada en Español Por Rafael Rivillas, María L. de Guevara, María Luz Callejo, María D'Albaicín, J. González Marín. Dirección BENITO PEREJO.



En Euskal-Jai

Poco, o ningún interés, ofrecieron los partidos jugados ayer en Euskal Jai. En el primero, Ezponza y Gildoz derrotaron con suma facilidad a Yanci y Azcoitia, dejándoles en 35 tantos para cincuenta.

A continuación, Iraola y Patricio ganaron de calle a Insauti y Cestona. Los vencidos quedaron en 34 tantos para 50.

I Campeonato de pelota de Salazar

ESPARARZA-EZCAROZ

Partido que el próximo domingo se ventilará en Esparza según el calendario oficial.

Los "esparzarros perdieron su primer partido fuera de casa, quieren demostrar a sus paisanos que aquella mala nube no es lo corriente en ellos y tratarán —no faltaba más!— de dejar en buen lugar el pabellón "esparzarra" al que dignamente representan.

Por otra parte los de Ezcaroz, más avezados a jugar intentarán hacer un debut cual sus partidarios esperan.

De aquí que se aguarde con gran entusiasmo este partido donde nos reuniremos los amantes de este deporte único entre los deportes.

No faltarán los aficionados de Otxagabia ni los de Jaurrieta, Izalzu, Oronz, Sarries, que junto con los que salgan de Ezcaroz darán a Esparza un aspecto como en sus fiestas mayores. UN SALACENCO

EN VERGARA: UBILLA-URCELAY VENCEN A ECHAVE IV-CHAPASTA

El tercer día de fiestas se celebró en la villa vergaresa el partido de gran combinación con participación del renombrado Echave IV.

El anuncio de este encuentro llevó mucho público a la villa; pero pocos salieron satisfechos, pues no respondió la pelota a la expectativa que había despertado.

Fue bien el partido hasta su mitad. Echave, hecho un león, mandaba en la cancha...; aunque no era muy respetado por Ubilla, de quien recibía buenas y hasta terminantes respuestas.

Pero llega el tanto 11 y se cambia el telón, para ofrecernos otro cuadro muy distinto; aquí se ve a Echave desorientado, sin acortada a sumar tantos, ante la actitud de señor adoptada por el gran Ubilla y el poco caso que le hace Chapasta. Ubilla va diciendo: esto se hace así, y esto otro de esta manera, y va aumentando preciosos tantos; mientras Echave, perdido el pulso y sin conseguir que Chapasta le atienda y le ayude en la forma que desea, se desmoraliza y declara vencido diciendo: otra vez será. Y otro tanto debieron decir los muchos que jugaron grandes cantidades de dinero, con monio, por él.

El segundo partido, jugado por Echave V y Arteche II contra Lete y Chara, resultó muy bien jugado y movido como pocos, pues tan pronto se adelantaba un bando como el otro. Tanto, que a los corredores se les oyó cantar 20 a 4 azul; luego, 20 a 11 rojo; más tarde, 20 a 16 azul; y de nuevo 20 a 10 por los rojos, que son los que quedaron vencedores.

Echave V estuvo hecho un coloso.



LA ACTUACION ESPAÑOLA FRENTE A ITALIA

Roma. — Han producido pobre impresión en los encuentros de la Copa Davis los tenistas españoles, eliminados por una victoria a cuatro de los italianos.

En el único partido ganado (dobles) se mostraron duros y fuertes Maier y Tejada, no así en simples, en los que Maier, que había vencido fácilmente por Stefani, abandonó ante Palmieri después de haberle ganado por 2-6, de haber perdido los dos siguientes "sets" por 6-0 y 6-2 e ir perdiendo el último por 5-2.

Juanico, que había sido derrotado fácilmente por Palmieri, ha sido rotundamente vencido por Stefani por 6-9, 6-1, y 6-1.

AUTOMOVILISMO

Lancaster (California). — El corredor Stubblefield, de Los Angeles, ha batido ayer el record de velocidad establecido por Kaye Don sobre pista de cinco kilómetros.

Al volante de un coche de cuatro cilindros alcanzó la velocidad de 133 millas 918 por hora —215,500 kilómetros aproximadamente—, rebasando en tres y media millas por hora el tiempo de Kaye Don.

Stubblefield ha batido igualmente todos los otros records establecidos sobre coches de cuatro cilindros, cubriendo la milla a una velocidad de 147 millas 335 a la hora, o sea cerca de los 237 kilómetros.

MEDOLA Betún

El único usado por los que le conocen

ZENITH SUPERHETERODYNO 7 VALVULAS NUEVOS MODELOS 1932 Tenette PENTODO MULTI-MU 10 VALVULAS No puede usted decir que ha oido radio sin antes haber escuchado estos modelos ARILLA y C. Pamplona, Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)



Un Famoso Especialista Habla De Una Nueva Receta Asombrosa EN LOS POLVOS DE TOKADOR

Millares de experimentos de laboratorio hechos con una nueva fórmula de polvos de tocador, han demostrado definitivamente que las mujeres pueden ahora conseguir una tez hermosa y juvenil, haciendo desaparecer completamente la brillantez de la nariz, las manchas y hasta los más graves defectos de la piel.

El ingrediente gracias al cual se logran tan notables resultados se llama espuma de crema. Hace que los polvos permanezcan adheridos durante todo el día a pesar del viento, de la humedad del tiempo y hasta del sudor al bañarse o al practicar deportes.

Los derechos para emplear esta nueva fórmula asombrosa en el mundo entero, fueron adquiridos por Tokalon. En los Polvos Tokalon la Espuma de Crema está ahora científicamente mezclada por un procedimiento patentado, en proporciones exactas, con los polvos finísimos y aerificados.

Compre hoy mismo una cajita de polvos Tokalon, los únicos polvos con Espuma de Crema. La inmediata y extraordinaria transformación de su aspecto provocará la admiración y la envidia de todas sus amigas.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PENSAR, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

# La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 10; un año 20.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## ACTUALIDAD ECONOMICA

### La crisis mundial

Desde que en 1929 se iniciaron en los Estados Unidos aquellas derrotas financieras que han repercutido, después, a otras naciones, nos encontramos fatalmente dentro de un círculo vicioso que podremos sintetizar en la siguiente fórmula: falta la confianza porque tanto la situación política, como la situación financiera y la situación económica son desastrosas, porque la confianza falta.

—¿Cómo, cuándo y por quién se romperá tan tético círculo para que podamos seguir marchando?

Este es el grave problema. Las grandes potencias financieras, las que están a la cabeza del movimiento económico mundial, como los Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Francia, Japón, atraviesan períodos difíciles bien evidenciados por la ferrea que sufren hasta en la primera de aquellas naciones todos los valores de crédito, algunos de los cuales han perdido los tres cuartos de su cotización, y la circunstancia de ofrecer a la actividad y al trabajo unos cuatro millones de obreros parados, decretando aquel Gobierno de los Estados Unidos fiero rigor en la aplicación de las leyes proteccionistas y, a la vez, rebajas en los derechos de tránsito de mercancías para activar la competencia en su flota de comercio.

Son datos, bien eloquentes, para formarse una idea de cómo es la más rica nación del globo.

Inglaterra formaba, de siempre, en segundo término, pero hoy su ejército numerosísimo de obreros, sin trabajo; las paralizaciones en sus manufacturas y en sus minas de carbón y el haber acordado, en Septiembre último la supresión del patrón oro, pasando la libra esterlina a la triste categoría de papel moneda, constituyen pruebas fehacientes de la pésima situación económica de la Gran Bretaña.

Alemania, cargada de deudas a pagar al exterior, después de haber perdido cerca de una cuarta parte de su superficie territorial a consecuencia de la guerra, además de sus colonias, ya no es tampoco aquella rica potencia industrial y mercantil que absorbía la actividad y la producción de tantas naciones que también vivían a su sombra.

En parecidos términos luchan los demás Estados de primera fuerza económica.

Y si estos grandes Estados del globo, aquellos que como astros de poderosa magnitud irradiaban confianza, actividad y riqueza han extinguido sus fulgores, fácilmente podrá colegirse en qué situación quedan las demás naciones menores que como satélites de escasa potencia apenas si se destacaban en esta imaginaria constelación económica mundial.

Grecia, Bulgaria, Turquía, Rusia, Suecia, Austria, Hungría, así como todas las naciones balcánicas están ahora en plan de ruina, formando como una Llorida comparsa de naciones europeas.

Pero, según "The Economist", a Londres que es la más importante y bien documentada revista financiera que se publica en el mundo, en América todavía se está peor, porque, de siempre, hacían allí grandes apuestas al crédito cuyos préstamos los facilitaban consorcios bancarios europeos y norteamericanos. Y como hace meses que no cumplen sus compromisos, suspendiendo el pago de intereses y de amortizaciones, a la larga lista de la Llorida comparsa de naciones europeas, hay que agregar México, Chile, Brasil, Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia, Uruguay, El Salvador y hasta algo la Argentina, que no atienden en la actualidad, sus compromisos con las naciones que les prestaron y que les amenazan con incautaciones recaudatorias.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### RENKIN ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO EN BELGICA

## Según "Le Matin" no parece que la solución a la crisis francesa va a ser un Gobierno cartelista

### Gorguloff es un agente soviético, describe un periódico.-Sigue embrollándose el asunto Lindbergh y Curtis es encarcelado.

De manera que si las potencias todas devoran de por sí agudos problemas económicos, por los principios derrotistas que paralizan las transacciones, esparciendo recelos y desconfianzas, todavía experimentan otro perjuicio horrendo, porque son muchas las secundarias naciones que suspendieron los servicios de créditos, cuyo total importe de deudas siempre, según detalladas estadísticas de "The Economist", ascienden a 19.732 millones de dólares, que representan unos 48.000 millones de euros, que hay que agregar a la aflictiva situación económica que sobre las grandes potencias gravita.

Esta crisis económica mundial es mayor todavía y más duradera que la que se registró a mediados del siglo XIX, especialmente en el año 1857 en que, según las crónicas de la época, tenían que tan profunda perturbación económica, bancaria y social fuera indefinida; pero después de graves desórdenes que pusieron a prueba a los Gobiernos de los principales Estados, renació, gradualmente, la normalidad, desapareciendo aquella crisis mundial que en muchos sectores recuerda bien la que ahora nos amarga.

#### ARTURO IRUBARRI, CURTIS, EL AVENTURERO

Trenton — El naviero millonario Curtis que declaró ser puras invenciones cuantos relatos había acerca de sus pretendidas negociaciones con los raptos del niño de Lindbergh, ha sido procesado.

Se le acusa de haber engañado deliberadamente a la justicia con falsas referencias.

Por no haber podido depositar la fianza de 10.000 dólares, ha sido encarcelado en la prisión de Slernington.

**CURTIS VA RESULTANDO UNA "FICHA"**

Hopewell. — Parece que la Policía tiene sospechas de que fuera Curtis uno de los raptos.

Ahora trata de comprobar hora por hora, dónde estuvo Curtis la noche del rapto. Se han recogido algunas saculaduras de su automóvil para compararlas con el barro de Hopewell.

La esposa de Curtis asegura que su marido estaba en casa en el momento del rapto.

**EL PRINCIPE SAIONGI Y EL NUEVO GOBIERNO**

Tokio. — El príncipe Saiongi ha llegado a esta capital. Las autoridades habían organizado un servicio de vigilancia muy estrecho para evitar que pudiera cometerse algún atentado.

Dicho príncipe someterá probablemente mañana al Emperador sus puntos de vista acerca de la formación del nuevo Gobierno.

En los círculos políticos se asegura que un grupo de dirigentes del partido social democrata y de otros partidos que han decidido la formación de un partido socialista nacional han enviado una Comisión a dicho príncipe para insistir acerca de la necesidad de que

se constituya un Gobierno exclusivamente nacional.

**AVIADORA QUE SE LANZA A LA TRAVESIA DEL ATLANTICO**

Hashrouh Heights. — La aviadora norteamericana Amelia Earhart, que fué como pasajera a bordo del hidroavión que efectuó la travesía del Atlántico en 1928, ha emprendido el vuelo en el aeródromo de Tafaerborou, a las 19,16, hora de Greenwich, para intentar sola la travesía del Atlántico.

**BRONCA EN LA DIETA DE BRUNSWICK**

Brunswick. — Después de dos meses y medio, la Dieta ha reanudado sus tareas.

En el curso de un debate sobre la festividad del Primero de Mayo, con carácter legal, un diputado socialdemócrata fué expulsado por el presidente de la Dieta.

Todos los demás diputados socialistas abandonaron el salón.

**HUELGA POSTAL EN GRECIA**

Atenas. — Se ha declarado la huelga de Correos, Telégrafos y Teléfonos.

Un decreto publicado hoy, ordena la movilización de los huelguistas de Correos, Telégrafos y Teléfonos.

**GORGULOFF ES UN AGENTE SOVIETICO, SEGUN UN PERIODICO**

Londres. — El periódico "Daily Sketch" publica una información sobre Gorguloff, que, si se confirma oficialmente, constituirá un descubrimiento sensacional.

Según este periódico, el asesino del Presidente de la República francesa, es hermano del célebre agente provocador de Moscú Iván Tromicheff.

Los dos hermanos y un tal Daniel Ivanoff se han dedicado durante muchos años a hacer propagnada soviética en Inglaterra y los tres tenían pasaportes falsos proporcionados por los agentes soviéticos de París y Amsterdam.

Antes de salir Gorguloff para uno de sus últimos viajes a Rusia, hizo en un centro revolucionario de Rusia, las siguientes declaraciones, que pueden arrojar mucha luz sobre el asesinato del Presidente.

—Es seguro —dijo Gorguloff— que, si desaparecieran del mundo tres reyes, dos Presidentes, un virrey y algunos primeros ministros, los Gobiernos burgueses quedarían completamente desmoralizados. Sin tardar mucho se produciría una crisis de este género, que

favorecerá grandemente los designios de los soviets.

En Italia la caída del Dictador ocasionaría la instauración de una república soviética. En Inglaterra se produciría la separación de la India y Egipto. Los soviets no descansarían mientras no vean en las calles de Londres, de París, de Berlín y de Roma, teñidas con la sangre de sus enemigos.

El periódico londinense asegura también que Gorguloff y su hermano han hecho asimismo propagnada soviética en la India y en América del Sur.

Obra suya fué, en gran parte, la última sublevación naval de Chile.

Gorguloff tenía orden de permanecer en América del Sur y en el momento del asesinato se encontraba en Francia sin saberlo sus jefes.

El asesino ha usado anteriormente los nombres de Sergio Verof, Carlos Brahdler y Max Albercht.

**SIGUE EN DANZA CURTISS**

Nueva York. — Curtiss ha declarado que sus apuros económicos de esta última temporada son los que le han obligado a inventar las supercherías, que ya conoce todo el mundo.

Según parece fue un detective privado, que trabajaba por cuenta de Lindbergh, quien empezó primeramente a sospechar sobre la actitud singular del millonario. Esta, para contestar a los interrogatorios, tenía que recurrir a un cuaderno de sus fingidas andanzas en busca del hijo de Lindbergh.

Al detective le pareció extraña la falta de memoria de Curtiss y empezó a hacer averiguaciones para comprobar lo referido por Curtiss.

De esta manera logró entrar en relaciones con un contrabandista escocés, que le confesó haber enragado a Curtiss una fuerte suma para conseguir de él que influyera en su favor con las autoridades policíacas de Norfolk (Virginia). Curtiss no cumplió luego la promesa.

**EN MANCHURIA VIVEN EN PLENA ANARQUIA**

Kharbin. — Aumenta el estado de anarquía en esta región y en toda Manchuria.

Un súbido americano y otro inglés que estaban cazando cerca del río Suhbhar, han sido asesinados por bandidos chinos.

—Dos japoneses que viajaban en un

tren sin escolta fueron obligados a descender y fusilados por un grupo de tiradores y guerrilleros.

**NO VIENE GOBIERNO DE CARTEL**

París. — A propósito de la entrevista celebrada por el Presidente de la República, señor Lebrun, con el señor Herriot, se declara en los círculos políticos, según dice el "Matin", que se inicia un movimiento hacia la constitución de un Gobierno que dispondría de una amplia mayoría.

El periódico añade que no habrá seguramente un Gobierno de "cartel".

**MR. LEBRUN RECIBE AL CUERPO CUERPO DIPLOMATICO**

París. — El presidente de la República, señor Lebrun, en el Eliseo, acompañado del presidente del Consejo, señor Tardieu, a los miembros del Cuerpo diplomático en París.

El nuncio, en nombre del Cuerpo, expresó la gran indignación que en el mundo entero ha causado el asesinato del presidente Doumer, felicitando después al señor Lebrun por su elección, a la suprema magistratura del país, e hizo votos porque su mandato sea para Francia una era de prosperidad moral y material y de concordia para todos los pueblos.

El nuncio terminó su discurso ofreciendo al presidente de la República francesa la colaboración leal y perseverante del Cuerpo diplomático.

A continuación el señor Lebrun pronunció un corto discurso asociándose al homenaje hecho por el nuncio en memoria de su precesor, señor Doumer, y dió las gracias por la felicitación que le hacían, más especialmente por la colaboración de los miembros del Cuerpo diplomático lo ofrecían.

—En circunstancias difíciles como las que actualmente atraviesa el mundo —dijo el señor Lebrun— es cuando se impone la colaboración activa y desinteresada de todos los Gobiernos más imperiosamente que nunca.

El señor Lebrun terminó expresando su ardiente deseo de trabajar de acuerdo con el Cuerpo diplomático para llegar al rápido arreglo de los graves problemas actuales, y cuya solución interesara a toda la Humanidad.

## Balneario de Cucho

(BURGOS)

Aguas sulfurosas sulfúricas, nitrogenadas. Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan bronquitis crónicas, consecuencias, asma, garganta y nariz. Rápidas curaciones de picaduras, eczemas y úlceras de piel. Artritis, Anemia, Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

## Club Moderno

Nuevo domicilio: SARASATE, 11

Bicicletas Motocicletas

Taller de reparaciones

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

### ALQUILERES

ALQUILO bajera, calle Tudela y G. Jiménez, entera o en jaulas, coches grandes y pequeños. Casa Ezpeleta, Zapatería, 1 y 3.

### EMPLEOS

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

EN LA BARBERIA de Roberto Iriarte de Casada, hace falta un oficial o medio oficial.

OFICIALES hacen falta en la Sastretería Sarobe.

OFICIAL peluquero: En la peluquería de Pedro Zornoza en Alsasua, hace falta un buen oficial. Inútil presentarse si no es oficial completo.

SE OFRECE blanqueador a precios muy económicos en Calderería, 32, segundo.

SE NECESITAN dos mamposteros que sepan cumplir con su obligación. Aurelio León, Aoz.

SE OFRECE albañil para trabajos concernientes al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave. Roncesvalles 12. bis.

SE OFRECE panadero, en Itoiz, Valle de Lónguida. Informarán en esta Administración.

### PERDIDAS

AL QUE le falte perro de caza, dando las señas se entregará en Descalzos, 7, quinto.

### TRASPASOS

SE TRASPASAN dos despachos de carnes bien aparquetados. Informes en esta Admón.

### VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "NERE" MADRID. Papel de escribir de todas clases. Representante en Pamplona V. Sanchez. Venta de postales por mayor y menor. S. NICOLAS, 31, imprenta PAMPLONA.

VENDO chalets en el Nuevo Ensanche, facilidades de pago. Arriendo bajera interior. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO Atadoras "Cormick" y "Deering", dispongo de varias, bien reparadas, daré plazos. José Ubanell, Tafalla.

SE VENDE vaca primeriza, próxima a parir. Alejandro de Pablo, en Villafraña, Navarra.

SEGADORA atadora marca "Deering" seminueva, a toda prueba. Dirigirse a Anastasio Lasterra, en Santacara.

SE VENDE una atadora "Cormick" de cinco pies, en buen uso. Julián Sagardoy, Pitillas.

PEUGEOT once caballos, cuatro plazas, matrícula 2411-Z, muy buen estado. Dará toda prueba y en condiciones de pago. Javier Goicoechea, Artajona.

VENDO cubas seminuevas, mesa escritorio, biblioteca, sillas, sillón en buen uso, puertas, balcones con herrajes 20 pies; puertas con marco, 20 pies; paneladas con molduras, 25 pies; entamados, 6 pies metro; madera de primera, ventanas de un metro por 80, 6 pies. Carpintería Lucio Vides, Tafalla.

VENDO coche Renault de siete caballos, con capota nueva. Informes: Garce Navarro.

VENDO moto BSA 2'49 H. P., 3.000 kilómetros recorrido, en perfecto estado. Informes en esta Admón.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

EN CIRAUQUI se vende máquina segadora "Massey Harris" estado nueva, uso dos pequeñas campañas. Dirigirse a Andrés Irigoyen y Paula Tarazona.

VENDO cuatro novillos gordos y tres para recría. Una vaca tercer parto, 26 litros leche, y otra cumplida para el segundo parto. Gregorio Arriazu: Ribafuora, Navarra.

SE VENDE un autobús marca "REO" de 23 H. P. y 18 asientos, en estado seminuevo. Informes Avenida de Carlos III, 5, principal.

### SEGADORAS-ATADORAS

"Deering" y "Cormick" en buen uso y preparadas para siega, se venden en buenas condiciones. Hilo Sisal y piezas de recambio. Ramón Calasanz, Tafalla.

GANGA: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, carboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informarán Administración.

SE VENDE una hermosa casa, huerta y jardín, cuatro robadas, Barrio San Juan, a 4 minutos. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

HOTEL, Fondas, Cafés, Bares, etc. que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

CHAPAS para cubiertos vende RIEGOS ASFALTICOS S. A. en su fábrica (Estación Pamplona-Empalme del F. C. Plazaola).

TERRENO inmejorable (límite del Ensanche, vendería por parcelas. Informarán en la Administración.

VENDO carros seminuevos, de una y dos caballerías, y plataforma para burro o caballo pequeño. Carretería Pedro Sainz, Tafalla.

SEGADORA "Deering" moderna poco uso, rebaja 1.500 pesetas precio, nueva. Otra "Cormick" tres paltacas, buensima, barata, piezas todas marcas, baratas. Mariano Valencia, Tafalla.

ATADORAS "Cormick" o "Deering" reconstruidas, dispongo para la venta, facilidades de pago. Jesús Lorente, Maquinaria Agrícola, Tafalla.

FIAT 503, conducción interior, cinco plazas, casi nuevo, se vende. Informarán en esta Admón.

SE VENDEN dos casas con buenas bajera y huerta. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona. Teléfono 75.370

## AMASADORAS Y BATIDORAS



TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO. PIDASE OFERTA ILUSTRADA. MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

**Carbones Gastaminza**  
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis. Teléfono 2361

## EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 37. Apartado 694 — MADRID

## CARPINTEROS - EBANISTAS

Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores acabo pesado, eléctrico y de gasolina. Escobedo: Acievarría y Cia. Lda. Apartado 303, BILBAO

## CARBONES

Hullas, antracitas, coqs. LUIS REVESTIDO SAGARDY. Sarriena, 34.—Telf. 2278. Pamplona

## Para las viñas CALDO PAX

El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades criptogámicas del Vinedo

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

SE VENDEN varias casas, calle eléctrica y buena producción. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

ARTICULOS para regalo, Gran número de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

VENDO camioneta "Citroën", buen estado y compraria torno para metales. Antonio-Martinez, Tafalla.

IBERIA, maquina de escribir, fabricacion nacional. Taller de reparacion de cintas y accesorios en general. A. Barrio. Plaza de la Constitución 10. Primerero, Pamplona.

## VARIOS Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero

AMBIGU O CONCURSO. Se saca el de Juventud Vasca de Gazteiz (Vitoria), admitiéndose inscripciones hasta el 31 del corriente. Se ruega acompañar referencias. Para informes dirigirse a JUVENTUD VASCA de Vitoria. Comisión Mostrador.

DISPONGO de 25.000 pesetas para colocar en hipoteca sobre casa en Pamplona. Informes: Descalzos 23, primero.